

DISERTACION

SOBRE

EL REPARTIMIENTO DE LOS DESCENDIENTES

DE NOÉ (*).

I.
Observacio-
nes prelimi-
nares.

No puede haber sino conjeturas sobre los países correspondientes á la mayor parte de los descendientes de Noé, cuya enumeracion nos da Moises. No deben aquí esperarse pruebas incontables; debemos contentarnos con señalar con poca diferencia la situacion de los lugares, y con proponer hipótesis probables y que puedan defenderse.

Moises no siempre expresó el nombre propio del primer poblador del país de que habla, sino que se limitó á veces á nombrar el país mismo ó la nacion que lo habitaba. De este modo el Egipto fue llamado *Misraim*, con un nombre en plural que no podia convenir sino á los habitantes del país que pobló uno de los hijos de Cam. Este hijo se llamaba acaso *Mezor ó Mezer*. Lo mismo se puede decir de Dodanim, Kittim, Ludim, Casluim, Neftuim y de muchos otros que no pueden suponerse nombres propios de una persona, pues son plurales.

Muchos de estos nombres antiguos están muy alterados; y frecuentemente se hallan de tal modo cambiados, que apenas quedan de ellos algunos débiles vestigios, aun en los autores antiguos. Por lo cual no debe parecer chocante el que propongamos conjeturas que podrian juzgarse un poco atrevidas. Los que han estudiado esta materia conocerán la fuerza de una prueba que no hará impresion á personas que no se han versado en esta clase de estudios, en la cual la etimología, la analogía y un cierto gusto de crítica tienen la parte principal.

Aunque comunmente se dice que á Sem tocó el Asia, á Jafet la Europa, y á Cam el Africa, no debe entenderse esto tan estrictamente que se limite á buscar los descendientes de estos tres hijos de Noé dentro de los términos de la indicada division. Es cierto que muchos hijos de Jafet y de Cam, habitaron en el Asia; y acaso las primeras familias de Sem, de Cam y de Jafet que se

(*) La substancia de esta Disertacion se ha sacado del comentario de Calmet sobre el Cap. x. del Génesis. En la primera edicion se puso ántes del Deutero nomio; pero pareció despues mas propio este lugar. Se le han añadido algunas observaciones, y se le ha dado una disposicion nueva fundada en ellas mismas.

hallaron radicadas, allí ántes de la construcción de la torre de Babel, no abandonaron aquel vasto país. Ellas se dividieron algun tiempo despues que se extendieron en el África y en la Europa á proporcion que se multiplicaron; de manera que la dispersion de las naciones, sucedida despues de la confusion de las lenguas en Babel, no se ejecutó sino poco á poco y en un espacio de tiempo bastante largo.

El método que hemos seguido, consiste en buscar en los antiguos géógrafos nombres parecidos á los que señala Moises, en consultar las tradiciones antiguas, y en examinar los nombres de las provincias, de las ciudades, de las montañas y de los rios de una region, para encontrar en ellos vestigios del nombre que buscamos; y cuando hemos encontrado alguno de una familia en algun lugar, hemos seguido ordinariamente por regla, buscar los otros de la misma familia en las cercanias, no siendo creible que desde luego se enviaran colonias á lugares muy distantes.

Siendo el designio de Moises reunir bajo un solo punto de vista todo lo perteneciente al repartimiento de los hijos de Noé, no pudo conservar el orden de los tiempos: él se vió obligado á hacer algunas anticipaciones, y hablar de ciertos acontecimientos y de ciertas colonias que no se establecieron sino mucho tiempo despues de la confusion acaecida en Babel. Y como escribia principalmente para los Judios, lleva la genealogia de Sem por Haber mas hijos que la de los otros patriarcas. Se extiende tambien sobre la de Cus, hijo de Cam, porque Nemrod su hijo fue el fundador de la monarquia asiria, que era considerable en el tiempo de Moises. Hay algunos otros cuya genealogia no indica, por ejemplo, la de Fur, hijo de Cam; porque verosimilmente ó murió sin hijos, ó su familia se confundió con alguna otra, ó fue menos distinguida.

Noé tuvo tres hijos, Sem, Cam y Jafet (1). Se lee en Cesario y en Eusebio (2), que Noé segun la orden de Dios, dividió toda la tierra á sus tres hijos; que dió todo el Oriente á Sem, el Africa entera á Cam, y toda la Europa con las islas y las partes septentrionales del Asia á Jafet. No sabemos de donde tomaron esta noticia los autores que la dan; pero se ve por Filastrio (3) que en su tiempo era tan general la persuasion de este repartimiento, que se miraban como heroges á los que dudaban de él. Y parece por Moises que el repartimiento de los hijos de Noé fue en efecto tal como se acaba de decir. Sem (4) tuvo el Asia comenzando desde el Eufrates, y dirigiéndose hacia el oriente hasta el Oceano de las Indias. A mas de esto sus descendientes ocuparon una parte de la Siria y una de la Arabia, al occidente del Eufrates. Cam tuvo el Africa entera, una parte de Siria y de Arabia, y algun terreno entre el Tigris y el Eufrates donde reinó Nemrod. Jafet ó sus descendientes, poblaron toda la Europa;

II.
Repartimiento de los tres hijos de Noé, Sem, Cam y Jafet

(1) Gen. x. 1.—(2) Euseb. Græc. in *Thesouro temporum*, p. 10.—(3) Philast. de *Hæres.* c. 70.—(4) Véase el mapa del repartimiento de los hijos de Noé, formado segun el sistema de Oulmet, por el señor Robert, geógrafo ordinario del rey.

poseyeron todas las islas del Mediterráneo, tanto las de Europa como las de Asia, y tuvieron toda el Asia Menor. Es tradicion antigua de los Orientales, que sus descendientes poseyeron y poblaron los paises del Norte desde el Tigris. Lo que sigue manifestará que esto es conforme á nuestro sistema. Los Escitas y los pueblos septentrionales han pasado siempre por muy antiguos. Justino hace ver (1) que ellos disputaban la antigüedad con los Egipcios; y refiere algunas pruebas que favorecian sus pretensiones. Nosotros creemos que los paises septentrionales son de los primeros que se poblaron. Las diversas irrupciones de los Escitas en el Asia prueban su antigüedad y su gran poder en el tiempo en que los Griegos apenas eran conocidos.

ARTICULO PRIMERO.

Repartimiento de los hijos de Jafet.

I.
Posesiones
de Gomer,
primer hijo
de Jafet.

Moises dice y repite muchas veces que los hijos de Noé fueron *Sem*, *Cam* y *Jafet*. Sin embargo, cuando llega á designar su posteridad, comienza por la de Jafet. Algunos han inferido que Jafet era el mayor, y se ha creído verlo probado en un texto de que hablamos en otra parte. Pero lo que sigue parece insinuar mas bien que si Jafet aparece el primero en la enumeracion, es porque fueron sus hijos los primeros en separarse de sus hermanos. Volveré, mos á tratar este punto cuando expliquemos la série del texto. Comencemos por la posteridad de Jafet, pues es la primera que nos presenta Moises.

Jafet tuvo por lo ménos siete hijos: *Gomer*, *Magog*, *Madai*, *Javan*, *Tubal*, *Mosoc* y *Tiras* (2). Hay mucha diversidad de opiniones sobre el pais de *Gomer*. Muchos pueblos pretenden tenerlo por padre. Josefo cree que Gomer pobló la Galacia. Los antiguos pueblos de esta provincia se llamaban *Gomaros* ántes que los Gálatas se hubiesen apoderado de ella. El traductor árabe da á Gomer por padre de los Turcos. Ezequiel (3) puede ser favorable á su sentencia, pues junta á Gomer con Togorma, y coloca estos pueblos del lado del norte. El Caldeo pone á Gomer en el Africa; pero nosotros no podemos adherirnos á su parecer. Bochart lo coloca en la Frigia; porque en griego el nombre de Frigia tiene casi la misma significacion que Gomer en hebreo y en siríaco; en ambas lenguas esta palabra significa *carbon*. Dejamos á los sabios calificar la fuerza de esta prueba. Fundado en ella aquel sabio, pone á la Frigia como un punto fijo para establecer en las provincias vecinas á los otros descendientes de Jafet.

Algunos (4) han pretendido hacer venir á los Galos de Gomer, lo cual puede tener un buen sentido, diciendo que los Galos descienden de los Cimbrios y de los Germanos, que parecen los hijos inmediatos de Gomer. Del nombre de *Gomer* puede derivarse

(1) *Lib. 2.*—(2) *Genes. x. 2.*—(3) *Ezech. xxxviii. 6.*—(4) *Perren, antigüedad de los Galos*

fácilmente *German* ó *Cimmer* ó *Cimber*. Strabon (1) parece creer que los Cimmerios, antiguos habitantes del Quersoneso Táurico, son descendientes de los Cimbrios; pero con igual certeza podria decirse lo contrario, y es muy probable que todas estas naciones vienen del mismo origen, y tienen por padre á Gomer.

Gomer, hijo de Jafet, tuvo tres hijos: *Ascenez*, *Rifat* y *Togorma* (2). El primero llamado *Aschenaz* en el hebreo, pobló el Asia segun los intérpretes caldeos que substituyen el nombre de *Aschenaz* por el *Adiaveno* en Jeremías (3). Josefo pone á los *Regios*, *Regines*, por descendientes de *Asquenaz*; el Arabe, á los *Esclavones*, la crónica de Alejandria á los *Mazicios*. La mayor parte cree que *Asquenaz* pobló la *Bitinia*. Se encuentra allí un lago, un rio y un golfo con el nombre de *Ascanius*. Bochart se declara por la *Ascania*, provincia de la *Frigia Menor*, donde se ve la ciudad y las islas *Ascanias*.

El mismo autor cree que los *Frigios*, es decir segun él los descendientes de Gomer, poseian todos los paises que están sobre la *Propóntide*, y los que fueron ocupados despues por los *Mysios* y los *Tineos*, *Thyni*; que *Asquenaz*, hijo de Gomer, condujo colonias á las playas meridionales del *Ponto-Euxino*, hasta la provincia del *Ponto*; y que de ahí ha venido el nombre de *Pontus Azenus* ó *Pontus Ascenez*, que despues se ha mudado en *Pontus Euxinus*, para evitar la odiosa significacion de la palabra *Azenos*, que en griego significa enemigo de la hospitalidad. Algunos autores (4) se han adelantado á decir que el nombre de *Azenos* se dió á este mar á causa de la crueldad de los *Escitas*, que se dice hacian morir á cuantos abordaban á sus costas, y se alimentaban de su carne. Pero Strabon justifica bastante á los *Escitas* de ese crimen. Bochart procura probar lo que ha dicho del pais de *Ascenez* por el pasaje de Jeremías (LI. 27.), en que este profeta, nombrando los pueblos que debian ayudar á *Ciro* en la toma de *Babilonia*, señala expresamente á *Ararat*, *Menni* y *Ascenez*. El muestra por *Jenofonte* que *Ciro* conquistó la *Frigia* situada sobre el *Helesponto*, y que sacó de allí mucha gente, con la cual reforzó su ejército.

Seria de desear que Bochart hubiera probado bien lo que aventura y es el fundamento de su sistema, á saber, que los *Frigios* poseyeron todas las costas de la *Propóntide* del *Ponto-Euxino* hasta la provincia del *Ponto*, y que *Ascenez* condujo colonias á todos aquellos lugares; porque si esto no se halla asegurado, y si estamos reducidos á limitar el pais de *Ascenez* á la *Ascania* en la *Frigia Menor*, ó en las cernias del rio *Ascanio* en la *Bitinia*, será difícil persuadirse que un riachuelo que desagua en la *Propóntide*, que un lago y una ciudad bastante lejana del mar, hayan podido dar su nombre á la vasta extension de agua llamada el *Ponto-Euxino*.

Procuremos descubrir el verdadero y antiguo pais de *Ascenez*. *Apolodoro*, citado por Strabon (5), pretende sobre la autoridad de Xanto que los *Frigios* no vinieron de la *Ascania* y de la *Berecin-*

II.
Herencia de
Ascenez, pri
mer hijo de
Gomer.

(1) Lib. 7.—(2) Genes. x. 3.—(3) Jerem. LI. 27.—(4) Diodor. l. iv. et Apollod. ap. Strab. l. vii.—(5) Strab. l. xiv. p. 467. edit. Basil. 1593.

tia, sino despues de la guerra de Troya. Apolodoro defendia que Homero habia hablado del antiguo pais de Ascania, cuando dijo (1) que *Forco y Ascanio trajeron Frigios en socorro de los Troyanos, desde muy lejos, es decir, de la Ascania*. Si este poeta hubiera querido hablar de los Frigios de la Asia Menor, no se hubiera explicado de esta suerte estando la Ascania tan próxima á la Tróade.

Strabon impugna la sentencia de Apolodoro, y hace ver por Homero, que en tiempo de la guerra de Troya habia Frigios en el Asia Menor sobre el rio Sangario; pero no niega que hubo una provincia de Ascania mas distante del Asia, de donde Forco y Ascanio trajeron socorro á los Troyanos. En esta antigua Ascania es donde nosotros colocamos á Ascenez. Se lee en Homero (2) que de provincias muy remotas del Asia, mas allá del mar y de la Tracia, vino socorro á los Troyanos; podemos pues buscar la Ascania cerca de la Tracia y de los Calibes de que habla el mismo poeta. Pero se encuentra en la Sarmacia, sobre la embocadura del Boristenes, en el Ponto-Euxino, al poniente de este rio, una ciudad llamada *Akzacow*, que Mercator cree ser la misma que la antigua *Axiaces*, señalada por Plinio en la Sarmacia Europea; Strabon y Tolomeo hablan de un rio llamado *Axiaces* que desagua en el Ponto-Euxino, cerca de la ciudad de *Axiaces*; y Strabon (3) coloca un otro rio del mismo nombre en la Sarmacia Europea, pero que tiene su embocadura en el lago llamado *Palus-Meótides*. No nos atrevemos á asegurar que este pais sea la antigua Ascania, ni que el pais que riega el Boristenes, sea la Berecintia de que habla Xanto el Lidio, y que los Bastarnos sean los antiguos Berecintios; pero se ve en esto tanta probabilidad, como en lo que se nos dice de las colonias de Ascenez sobre las costas del Ponto-Euxino, y del origen del nombre de Axeno, dado á este mar. San Isidoro coloca, como nosotros, á Ascenez en la Sarmacia.

El texto de Jeremias, que junta á Ascenez con Menni y Ararat, podria fundar la conjetura de que la *Sacagenia*, excelente provincia de Armenia, que parece ser la misma que la *Sacagenia*, ha tomado su nombre de Ascenez: Menni y Ararat están en Armenia. La *Sacagenia* es una provincia conquistada por los Escitas. En tiempo de Ciro, y acaso en tiempo de la guerra de Troya, Ascenez podia ya haber pasado de la Sarmacia á la Armenia, y de allí al Asia Menor. Entre los nombres de *Ascenez* y *Sanganas*, ó *Sacagenes*, hay poca diferencia. Herodoto (4) habla de una nacion de Escitia, nombrada *Sygines*, famosa por su comercio y por su extension, que habitaba con poca diferencia en el lugar en que nosotros colocamos á Ascenez. Plinio (5) dice algo mas, pues coloca á los Ascantes, Ascantices, en la cercanias de Tanais y del *Palus-Meotides*, lo que conviene con Jeremias en el lugar citado. Tolomeo habla tambien de los *Ascatances*, y de las montañas del mismo nombre en la Escitia ántes del monte Imao.

Rifat, segundo hijo de Gomer, es llamado Diphath (6) en el texto

III.
Porcion de

(1) *Homer. Iliad. B. ad. fin.*—(2) *Iliad. B.*—(3) *Lib. 11. p. 356. et. 357.*—(4) *Ibid. 5.*—(5) *Lib. 6. c. vii.*—(6) *1. Par. l. 6.*

hebreo de los Paralipómenos. La semejanza de las letras *Resch* y *Daleth* en el alfabeto hebreo ha dado ocasion á esta variacion. El árabe y el caldeo, á juicio de Bochart, han entendido bajo este nombre la Francia. Eusebio lo entiende de los Sauromatas; la cronica de Alejandria, de los Garamantas; Josefo, de los Pafлагonios. Bochart, seguido por muchos modernos, es del parecer de Josefo. Pomponio Mela (1) asegura que los Pafлагonios eran llamados antiguamente *Riphatai* ó *Riphaces*. Se ve en la Bitinia, provincia vecina á Pafлагonia, el rio *Rhæbas* ó *Rhebee*, de donde viene el nombre de los pueblos Rhebantes y del canton así llamado. He aquí lo que se dice en favor de Pafлагonia, ó mas bien de Bitinia, lo que sin duda no es muy convincente.

Nosotros queremos mejor seguir á los que están por los montes Riféos, que Bochart defiende no haber existido jamas. Todos los geógrafos antiguos y la mayor parte de los modernos, los reconocen y colocan en Moscovia, hácia los rios Obdora y Oby, en la provincia de Petzora, sobre las fronteras del Asia y de la Tartaria desierta. Ellos se extienden desde el estrecho del Mar Blanco hasta el rio Oby. Se les llama los montes de Oby ó los montes Stolp. Plinio coloca los montes Riféos mas allá de los desiertos de Sarmacia; y dice que los pueblos llamados Rinféos se extienden hasta estas montañas. La posicion de Plinio conviene bastante con la de nuestros geógrafos. Tolomeo los pone mas distantes de la laguna Meótides hácia el norte; él fija la fuente del Tanais á un lado de los montes Riféos, y la de Chersinio al otro. Virgilio (2) supone á los Riféos en el centro del norte:

Talis hyperboreo septem subjecta trioni,
Gens effrena virum Riphæo tunditur euro.

Josefo y San Gerónimo han creído que Togorma, tercer hijo de Gomer, era el padre de los Frigios. Teodoreto, San Isidoro de Sevilla y Eusebio, entienden por Togorma la Armenia. El intérprete caldeo (3) y los Talmudistas (4), entienden la Alemania. El parafraste jerosolimitano, en lugar de Togorma, pone la Berberia; y Bochart cree que por este término entiende la Frigia. Prueba por muchos pasages citados en Turnebo (5), que *Barbaricum* se substituye en los autores latinos por *Phrygium*; pero aquí se trata de un autor caldeo y no latino. La paráfrasis arábiga, explica á *Togorma* por la Georgia, parte de la Iberia; y la crónica de Alejandría á los pueblos Borades de Escitia, de los que se habla en la epístola canónica de San Gregorio Taumaturgo. Muchos modernos creen que es la Turcomania en la Tartaria y Escitia. Ezequiel (6) supone á los Togormios al norte de Judea, y dice que ellos traían á Tiro caballos y mulas. Bochart insiste mucho sobre esto para probar que Togorma significaba Capadocia, célebre por la excelencia de sus caballos y de sus asnos. Se funda tambien sobre el nombre *Trocmi* ó *Trogmi*, dado á algunos Galos, que ba-

Rifat, segun
do hijo de
Gomer.

IV.
Provincias
de Togor-
ma, hijo ter-
cero de Go-
mer.

(1) *Lib. 1.* — (2) *Georgic. 3.* — (3) *In Ezech. xxxviii.* — (4) *In Tract. Joma.* — (5) *Advers. l. 5. c. xv. et l. 9. c. 18.* — (6) *Ezech. xxvii. 14. et xxxviii. 6.*

jo la conducta de un gefe llamado Trocno, vinieron á radicarse en los confines del Ponto y de Capadocia (1). Pero esto dista mucho del nombre de *Togorma* y del tiempo de Moises; y no puede probarse que toda la nacion de los Capadocios, ni aun una parte considerable de ella, haya tenido un nombre que se acerque al de *Togorma*.

Hé aquí las razones que nos hacen inclinar en favor de los que explican á *Togorma* por la Turcomania ó por los Sauromatas, ó por los pueblos llamados *Turoz* en Plinio (2), y colocados en la Sarmacia Asiática. 1.º El nombre de *Togorma* y el de *Turcomania* tienen una semejanza sensible. 2.º Se lee en Herodoto (3), que los Escitas contaban su origen de esta manera: Targitao, que tenia por padre á Júpiter, y por madre á la hija del Boristenes, tuvo tres hijos: Lípoxais, Arpoxais y Colaxais, de donde han venido todos los Escitas; añadian que desde Targitao hasta la entrada de Dario, hijo de Histaspes, en la Escitia, no habia mas de mil años. Este Targitao podria ser el *Togorma*, hijo de Gomer, de quien tratamos. Desde el nacimiento de *Togorma*, no haciéndolo nacer sino trescientos años despues del dilavio, hasta Dario hijo de Histaspes, hay bien mas de mil años; pero los Escitas no miraban de tan cerca, y es efecto de su ignorancia, el no atribuirse sino mil años de antigüedad, suponiéndose á sí mismos los pueblos mas antiguos del mundo (4). 3.º Se veen cerca del Quersoneso Táurico, las *Torreçadas* (5) y las ciudades de *Tracana* y *Tamiraca*, y son conocidos en la Circasia los nombres de *Temroc* y *Trimicia*. Hallamos tambien los pueblos llamados *Chorasmini* (6), descendientes de los Escitas. Muchos autores colocan á la Turcomania ó Turkestan, entre la gran Tartaria al norte, y el imperio del Mogól al sur. Es verdad que algunos defienden que la Turcomania no está allí, y que debe colocarse en la Grande Armenia que se extiende entre la Georgia al norte, la Asia Menor al poniente, la Persia al oriente, y el Diarbec al sur. Pero casi todos convienen en que los Turcos son Escitas de origen; y esto basta para justificar que *Togorma* vivió en Escitia ó en Sarmacia. 4.º El nombre de los Sauromatas se acerca bastante al de *Togorma*, pronunciándolo *Tauromatas*, segun el dialecto caldeo. Plinio (7) pone á los Sauromatas detras del monte Cáucaso y en los alrededores de las embocaduras del Tanais. Se ve por Strabon (8) que los antiguos llamaban *Sauromatas*, *Hiperboreos* y *Arimaspas* á los Escitas que habitaban arriba del Ponto-Euxino, del Danubio y de Adria; lo cual se reduce á lo que dice Plinio (9), que el nombre de Escitas, de Sarmatas y de Sauromatas, ha pasado hasta los Germanos. Ya hemos advertido que el caldeo y los Talmudistas entienden por *Togorma* la Alemania.

El segundo hijo de Jafet fue Magog. Josefo, Teodoro, Eustatio, San Gerónimo y muchos modernos han creido que Magog era el padre de los Escitas. El traductor árabe lo hace padre de los

V. 
Provincias
de Magog.

[1] Strab. l. 12.—[2] Lib. 6. vii. et Mela lib. 1. cap. xxi.—[3] Lib. 4. c. v.—[4] Justin. lib. 2. c. 1.—[5] Apud Ptolom. tab. 8. Europe.—[6] Strab. lib. 11.—[7] Lib. 6. c. v. et vii.—[8] Lib. 11.—[9] Lib. 4.

Tártaros; pero como bajo los nombres de Escitas y Tártaros se comprenden muchos pueblos, desearíamos que estos autores hubieran individualizado qué cantón de la Tartaria ó de la Escitia fue poblado por Magog. Los Griegos denominaron Escitas (1) á todos los que habitaban al norte del Ponto-Euxino, no solo en la grande y pequeña Tartaria, sino tambien en las vastas provincias situadas á lo largo del Danubio y del Niester. Ellos comprendieron bajo el nombre de Escitas á los Getas, Godos, Sarmatas, Hiperbóreos, Arimaspas, Sacios, Masagetas y un gran número de otros, cuyos nombres se leen en Plinio y en los antiguos geógrafos. Sin embargo, es cierto que los Escitas propiamente dichos, no son originarios de los países conocidos bajo el nombre de Escitia. Nosotros creemos haber mostrado por pruebas bastante fundadas, que los Escitas descienden de Cus, hijo de Can, y que su primera morada era sobre el Araxes (2) ó Arax.

Con respecto á los descendientes de Gog y Magog, se puede fijar su origen en la Gran Tartaria, sentencia muy comun entre los expositores. Se halla en la Tartaria gran número de vestigios de Gog y de Magog, en los nombres de las provincias, de las ciudades y entre los hombres; y es tradicion constante en esta nacion que ellos descienden de Gog y de Magog. Marco Paulo, veneciano (3) que viajó mucho en este país, notó las provincias de Gog y de Magog llamadas *Lug* y *Mungug*, como tambien las provincias de *Cangigú* y de *Gingú*, las ciudades de *Gingú*, *Cugú*, *Corgangú* y *Caigú*. Los Tártaros se llamaban antiguamente Mogh; y se ven en el mismo autor los nombres de Gogaca, favorito del Gran Kan y de *Gohagaday*, hijo del Kan Hoccota.

Bochart se aparta mucho de nuestra sentencía, cuando coloca el país de Gog cerca del monte Cáucaso, derivando el nombre de esta ferosa montaña de Gog-chasan, es decir, *fortaleza de Gog*. El pretende que el Prometeo de la fábula atado por Júpiter al Cáucaso es el mismo Gog. Se conoce en la Iberia, que está al sur del Cáucaso la *Gogarena*, y aun al presente la provincia de *Guagueti*, que vienen seguramente de Gog. Ezequiel (4) indica que Gog era *gefe del principio de Mosoc y de Tubal*, ó segun otra traduccion, *príncipe de Ros, de Mesec y de Tubal*, es decir, que era dueño del Cáucaso que está al norte, y al principio de los Moscos, de los Tibarenios y de los pueblos del Araxes, designados por el nombre de Ros, si se cree á Bochart. Acaso los descendientes de Gog eran príncipes de estos pueblos en tiempo de Ezequiel. Las calidades que el profeta atribuye á Gog, convienen perfectamente á los Tártaros que son grandes ginetes y muy hábiles flecheros.

Si se nos permite juntar los restos de la antigua historia, ocultos bajo la fábula, con lo que llevamos dicho, podrá advertirse que los antiguos (5) llaman *Giges*, *Cottayos* y *Briareos*, á los tres gigantes que ayudaron á Júpiter en la guerra que hizo á los Titanes que acaso son los llamados *Dodanim*. Se ve el nombre de *Gog* en

segundo hijo de Jafet.

(1) *Strab. lib. 11.*—(2) Véase al comentario de Calmet sobre el Génesis II. 13, 6 la Disertacion sobre el paraíso terrestre.—(3) *Lib. I c. LXIV. et lib. II. cc. 46. 49. 66. 72.*—(4) *Cap. XXXVIII. 2.*—(5) *Vide Hesiod. Theogonum v. 713.*

el de *Giges*, el de *Cusch* ó de *Cuth*, en el de *Cottayos*. Briareo es llamado *Ægeon* por los hombres, y Briareo por los dioses, dice Homero (1). El nombre de *Ægeon* podría dar motivo de conjeturar que es uno de los descendientes de Gog ó de Magog, ó que es originario de las cercanías del Gehon que nosotros tomamos por el Araxes ó por el Ciro. Los antiguos hacen á *Giges* hijo del mar y de la tierra, y algunos dicen que fue llamado del mar por Tetis para la guardia de Júpiter; de donde se infiere que era extranjero en Grecia, y que habia venido de los países situados sobre el Ponto-Euxino.

Suidas y Cedreno dicen, que los Persas son llamados Magog por los del país. Se hallan en estas regiones los pueblos llamados *Maguseos*, y los filósofos conocidos con el nombre de *Magos*, y pueblos del mismo nombre en la Media (2). Todo esto puede venir de Magog, cuyas colonias pudieron llevar su nombre á diversos lugares.

Algunos toman á Gog por el padre de los Getas, de los Masagetas y de los Godos. Los Godos han sido confundidos por muchos antiguos con los Getas (3), y se da por averiguado que unos y otros habitaban en otro tiempo hácia el norte del Ponto-Euxino. Pero los Getas se extendían principalmente en la Alemania hácia las provincias de Moldavia, y parte de Valaquia; los Godos fueron á establecerse hácia el Boristenes y las embocaduras del Danubio. Allí se dividieron en dos pueblos, que se llamaron unos Ostrogodos ó Godos orientales, y los otros Visogodos ó Godos occidentales, unos y otros muy diferentes de los Godos de Suecia. En el texto de Ezequiel, ántes citado, se dice que Gog es el príncipe de Ros, de Mesec y de Tubal, lo que puede admitir este sentido: Gog era el príncipe ó el mas notable entre los pueblos de Rusia, de Moscovia y de los que habitan las orillas del Tobal, sobre las cuales está fabricada la ciudad de Tobolsk en Moscovia.

VI.
Provincias
de Madai,
tercer, hijo
de Jafet.

Casi todos los comentadores enseñan que Madai, tercer hijo de Jafet, es el padre de los Medos. En los libros de Daniel y de Ester para significar los Persas y los Medos, el texto original emplea los nombres de Paras y de Madai. Sin embargo, Saliano y José el Medo dan razones que pueden inducir duda sobre que Madai haya sido el primer poblador de la Media. 1.º Tiras, hermano de Madai, pobló ciertamente la Tracia; parece pues, que debe colocarse á Madai en las cercanías de este país. 2.º La Media no es del número de aquellas islas de las naciones, *Insulæ gentium*, que fueron, según la Escritura, la herencia de los hijos de Jafet. 3.º ¿Por qué Madai habia de estar en medio de las tierras de los hijos de Sem, entre la Armenia y la Asiria, la Hircania, y la Partia, la Susiana y el mar Caspio? 4.º La Macedonia se llamaba ántes *Æmatia*, de un nombre formado de *Ei*, una isla, y *Madai*, como si se dijera la isla de Madai ó el país marítimo poblado por Madai, ó derivándolo del griego *Aia-Madai*, la tierra de Madai. 5.º En los alrededores de Macedonia hay pueblos nombrados *Mædi* ó *Madi* (4) y en la Ematia

[1] *Iliad.* A. v. 403.—[2] *Herodot.* lib. 1.—[3] *Cluber.* lib. 1.º 3. *German Antiq.*—[4] *Aristot.* lib. de *Mirabil. Auscultat.* Ptolom. c. xi. tab. 9. *Europ.*

hubo un rey llamado *Medo*. 6.º Los autores profanos aseguran, que habiendo vuelto de la Grecia á Colchos *Medea*, esposa de Jason, con su hijo *Medo*, reinó aquella en Media, y que *Medo* su hijo y sucesor dió su nombre á este país. Strabon, autor muy grave, es quien refiere esta historia (1), y quien asegura que se veían todavía en su tiempo, cerca de Armenia y de Media, monumentos de Jason, muy venerados en todo el país.

El viaje de Jason á Colchos, es anterior á la guerra de Troya, y por consiguiente á Ester y Daniel; por lo que no es extraño que se encuentre en sus libros el nombre de Media, que podia llamarse de otro modo en tiempo de Moises. Se halla tambien *Madai* en el cuarto libro de los Reyes y en *Isaías*, significando el país situado cerca de Asiria. Pero todo esto es posterior al viaje de los Argonautas y al reinado de *Medo*.

Herodoto (2) habla de cierta nacion que él llama *Syginæ*, que habitaba mas allá del Danubio, es decir, al norte de este rio y en el país que se extendia hasta Adria y la provincia de los *Henetas*. Estos pueblos, dice, están vestidos como los Medos, y se tienen por descendientes de los mismos. Esto no puede ser de los Medos asiáticos, pues estos confiesan que recibieron su nombre de *Medea* (3). Es menester, pues, decir que procedian de los Medos Tracios, de quienes habla Strabon (4) y Tito Livio, vecinos de Macedonia, y que entrados en este país recibieron el nombre de *Madobithyni* segun Estéfano el geógrafo.

Los intérpretes están bastante conformes acerca de Javan, cuarto hijo de Jafet; convienen en que es el padre de los Jonios. Toda la dificultad consiste en saber la justa extension de este nombre. En tiempo de Herodoto (5) estaba limitado casi á solos los Jonios de la Asia Menor. Los mismos Atenienses, y con mas razon los Griegos, se avergüenzan del nombre de Jonios; pero ántes (6) este nombre era propio de los Atenienses y de sus colonias. Es verdad, sin embargo, que fue algun tiempo comun á los Aqueos, á los Beocios y aun á los Macedonios. Hesiquio asegura que los pueblos de Acaya y de Beocia se tenían antiguamente por Jonios. Strabon coloca el campo Jonio en la Beocia. Homero, en su himno en honor de Apolo, nombra á los de Delos Jaones. Los intérpretes caldeos, en lugar de Javan ponen la Macedonia, y en el texto hebreo de Daniel, Alejandro es llamado rey de Javan (7). Es ademas imposible que los Atenienses solos hubiesen enviado todas las colonias que poblaron la Jonia compuesta de doce ciudades casi todas muy grandes, fuera de las islas de Samos y de Chio; y Strabon conviene en que los de Mileto, de Colofon y de Priene, habian venido de Pylos ó de Tebas, y no de Atenas. En fin, los Jonios asiáticos tenían, segun Herodoto, cuatro dialectos diferentes, lo que no habria sucedido si todos hubieran salido de una ciudad, y el escoliastes de Aristófanes (8) advierte que los bárbaros

VII.
Provincias
de Javan,
cuarto hijo
de Jafet.

[1] Lib. xi. et 1.—[2] Lib. v.—[3] Herodot. lib. vii. c. 62.—[4] Lib. vii. l. 1.—
[5] Herodot. lib. i. p. 97. edit. Gryph. an. 1558.—[6] Herodot. Aristot. Heraclid.
Strab. Plutarc. &c.—[7] C. viii. 21.—[8] In. Acarnan.

llaman Jonios á todos los Griegos. Esto es casi todo lo que dice Bochart sobre la presente materia. El advierte tambien que los Griegos derivaban de otra fuente el nombre de Jonios; pero que le parecia sospechosa. Aseguraban que los Jonios habian tomado su nombre de Ion, hijo de Apolo y de Creusa; que Xutus, hijo de Helen, lo habia adoptado, y que por su valor y empresas contra los Tracios se hizo extraordinariamente célebre entre los pueblos de la Grecia.

VIII.

Provincias
de Elisa, pri-
mer hijo de
Javan.

Javan tuvo cuatro hijos (1): Elisa, Tarsis, Cetim y Dodanim. Habiendo Javan poblado la Grecia, allí es donde deben buscarse sus descendientes. Vemos la Elide en el Peloponeso. El caldeo traduce *Ellas* en lugar de *Elisa*. Josefo entiende los Eolios por el nombre de Elisa. Villalpando cree que deben entenderse los campos Eliseos en las islas Afortunadas. El árabe lo explica de Almesisa, que es Mopsuesta, ciudad de Cilicia. Bochart quiere que sea el Peloponeso donde esté la provincia llamada Elia, á una parte de la cual da Homero el nombre de Aliseum. Ezequiel (2) habla de la púrpura que se traía de Elisa á Tiro. Se pescaba en la embocadura del Eurotas (3) el pescado de que se servían para teñir la púrpura con grande abundancia, y los antiguos hablan muchas veces de la púrpura de Laconia. Horacio dice:

.....Nec Laconicas mihi
Trahunt honesta purpuras cliento.

Se pescaba tambien en el golfo de Corinto y en Focida, cerca de Ansira (4).

IX.

Provincias
de Tarsis,
segundo hi-
jo de Javan.

Josefo, los Caldeos y el Arabe explican á Tarsis por Tarso, ciudad de Cilicia. Los Setenta, San Jerónimo y Teodoreto lo entienden de Cartago. La Vulgata traduce la palabra *Tarris* por Cartagineses en el cap. xxvii. v. 12 de Ezequiel. El geógrafo árabe quiere que sea *Tanis*, y Eusebio cree que los españoles son descendientes de Tarsis. Bochart sigue á Eusebio, y cree que Tarsis es *Tarteso*, isla y ciudad en el estrecho de Gades, donde los antiguos aseguran que se hacia un gran tráfico. Bochart se esfuerza á probar que Tarteso fue poblada por los Fenicios; en lo cual obra contra su hipótesis y contra sus propias pruebas; con las que ha apoyado que Javan era el padre de los Griegos. Siendo Tarsis hijo de Javan, se sigue que el pais y la ciudad de Tarsis se poblaron por gentes de origen griego.

M. le Clerc entiende por Tarsis la isla y ciudad de *Tase* en el mar Egeo, sobre las costas de Tracia y á la embocadura del rio Neso. Plinio alaba las minas y el mármol de Tase. Herodoto habla ventajosamente de sus riquezas, de sus minas de oro y de sus fuerzas marítimas. Pero como él advierte que esta ciudad fue fabricada por los Fenicios, que buscaban á Europa, no es probable que sea Tarsis fundada por los hijos de Javan.

Grocio cree que todo el Oceano se llamó Tarsis, á causa de

(1) *Genes.* x. 4.—(2) *C. xxvii.* 7.—(3) *Plin.* lib. iii. c. 36. *Pausan.* in *Laced.*
—(4) *Pausan.* in *Phocicis.*

la famosa ciudad de Tarteso, situada sobre las costas de España bañadas por el Oceano. El P. Sanchez quiere que al mar en general se haya dado el nombre de Tarsis, y que en la Escritura se entienda por los bajeles de Tarsis los que se destinaban para viajar por el mar, en contraposicion á las pequeñas barcas de los rios. Y nota para confirmar su sentencia que los Setenta tradujeron Tarsis por el mar.

Lo que ha dividido á los expositores en tanta variedad de opiniones, es que la Escritura en los libros posteriores á Moises, da el nombre de bajeles de Tarsis, no solamente á los que iban al Mediterráneo, sino tambien á los que sahan de Asiongaber para el Oceano, por el estrecho del golfo Arábigo. Se ha creido que la Escritura no se habria servido de una misma palabra para significar viajes tan diversos, á no haber sido una sola la significacion que se da al nombre de Tarsis. Se han supuesto pues, dos Tarsis, una en el Mediterráneo y otra en el Oceano de Indias; y se ha traducido *naves Tharsis*, por las embarcaciones de las Indias, del Oceano, del Africa &c.

Pero nosotros creemos que puede conciliarse lo que parece tan contrario en la Escritura, sin buscar dos Tarsis, y sin colocar este lugar lejos del Mediterráneo. Procuraremos probar: 1.º Que *Tarsis* es lo mismo que Tarso de Cilicia: 2.º Que los bajeles de Tarsis son las grandes embarcaciones destinadas á largos viajes, como las de la escuadra que los Fenicios aprestaron para hacer el viaje de Tarso en Cilicia, por contraposicion á los pequeños buques, á las barcas &c.

Se nos pide una ciudad fundada por Tarsis, hijo de Javan, griega de origen, de gran comercio marítimo y que tuviese gran tráfico con los Fenicios, principalmente despues de los reinados de Salomon y de Hiram, y de la guerra de Troya: nosotros encontramos todo esto en la ciudad de Tarso en Cilicia. Esta es una ciudad muy antigua, capital de Cilicia; Solino y Lucano (1) creen que fue fundada por Perseo, hijo de Danae. He aquí las palabras de Solino: *Cilicia matrem urbium habet Tharsum, quam Danaes proles nobilissima Perseus locavit* (2). Strabon atribuye el honor de la fundacion de Tarso á los Argivos que en compania de Triptolemo emprendieron buscar á Io.

Otros (3) aseguran que la fundó Sardanápalo, rey de Asiria, en un solo día (4); pero es mas probable que la ciudad de Tarso fue ocupada, aumentada y restablecida en diversos tiempos por los personajes á quienes se atribuye falsamente su fundacion. Ella fue fundada inmediatamente por Tarsis ó por alguno de sus descendientes que le dió este nombre y lo extendió á toda la provincia. Pero habiéndose apoderado sucesivamente de la Cilicia los Fenicios y Asirios, y reedificado á Tarsis, han querido pasar por sus fundadores. Vemos en la Escritura muchos ejemplos semejantes de

X.
Digresion
sobre Tarsis

(1) Solin. *Polyhistor* c. LI. et Lucan, l. 3.

Descriptio Tarsique nomine, Perseusque Tharsos.

(2) Strab. l. 14.—(3) Strab. lib. 14. *Arian. Alex. lib. 9. Athen. lib. 12.*—(4) Se leia sobre el sepulcro de Sardanápalo una inscripcion griega que indicaba esto.

ciudades cuya fundacion se atribuye á los que no han hecho mas que aumentarlas ó hermosearlas: podrian citarse al intento la famosa Babilonia y muchas otras.

Solino asegura (1) que la Cilicia se extendia antiguamente hasta Pelusio, y que comprendia bajo su imperio á los Lidios, los Medos, los Armenios, la Panfilia y la Capadocia; pero habiendo caido bajo la dominacion de los Asirios, fue reducida á límites mas estrechos. Ella tomó su nombre de un cierto *Cilix* cuya memoria se ha perdido en la mas remota y obscura antigüedad. Se le supone hijo de Fenix (2), uno de los primeros habitantes del mundo y mas antiguo que Júpiter. Tales son las noticias que Solino nos da de la Cilicia; de donde se puede conjeturar que la antigüedad pagana nada conocia anterior á los fundadores de esta provincia. Sin embargo, todo esto es moderno comparado con Tarsis, hijo de Javan, y con Jafet de quien los pueblos de Cilicia pretendian tener su origen. La ciudad de *Anchiale* (3), situada sobre la misma orilla que Tarso, se dice que recibió su nombre de una hija de Jafet; y el rio *Cydnus* (4) sobre el cual estaba fabricada Tarso, recibió el suyo de Cidno hijo de Anchiale. Este Cidno tuvo por hijo, segun se dice, á Partenio que dió su nombre á la ciudad de que hablamos, la cual despues se llamó Tarso. Moises nos enseña que Jafet tuvo por hijo á Javan, y que Javan fue padre de Tarsis. Así la historia sagrada y profana convienen en dar por fundadores de los pueblos de la Cilicia á los descendientes de Jafet.

Aunque la ciudad de Tarso no esté situada sobre la playa del mar, está sin embargo bastante próxima para disfrutar todas las ventajas de la navegacion, y pasar por una ciudad marítima. El rio Cidno que la atraviesa, desemboca en el mar á seis millas de ella, de manera que las embarcaciones pueden con facilidad subir hasta Tarso. Su situacion la hacia muy propia para mantener el comercio con los Sidonios; porque en aquellos tiempos no se aventuraban á navegar en mar alta; y los Fenicios costeando la Siria podian ir fácilmente hasta Tarso, y aprovecharse por este medio del comercio de toda el Asia Menor y de todos los paises hasta el Eufrates, porque entónces no estaba abierto el comercio por el Ponto-Euxino, como se probará en otra parte (5).

Lo dicho hasta aquí bastaria para probar que la ciudad de Tarso es la *Tharsis* de la Escritura. El argumento de la semejanza del nombre en ninguna parte puede emplearse mejor que aquí. Los Turcos todavia hoy llaman Tarsis á esta ciudad. El autor del libro de Judit (6) habla de los hijos de Tarsis en Cilicia describiendo el camino de Holofernes: *Cum pertransisset fines Assyriorum, venit ad magnos montes de Auge, qui sunt á sinistro Ciliciæ* (acaso montes *Auge*, que toman su nombre de *Auge* que casó con Tautras, rey de Cilicia).... *Effregit autem civitatem opinatissimam Melothi* (acaso Mileto ó Melite en Capadocia), *prædavitque omnes filios Tharsis*. El profeta Jonas (7), huyendo para no ir por el rumbo de Nínive, se embarcó

(1) C. LI.—(2) Vide. *Herodot. lib. 7. c. xci.*—(3) *Stephan.*—(4) *Eustat. vel. Dionys. Perieget. &c.*—(5) Vease la *Disertacion sobre el pais de Ofir*, al frente de los dos últimos libros de los Reyes, t. 6.—(6) *Judith. n. 12. 13.*—(7) *Jonas. 1. 3. et seqq.*

en Joppe en un bajel que iba á Tarsis: esta ciudad, pues, estaba sobre las costas del Mediterráneo. David pone los rios de Tarsis y de las islas como en una situacion opuesta á la de los reyes de Arabia y de Saba: *Reges Tharsis et insulae munera offerent: Reges Arabum et Saba dona adducent* (1). No hay lugar en la Escritura en que se halle esta palabra que no pueda explicarse muy cómodamente segun nuestro sistema; ni objecion á que no se satisfaga siguiéndolo, en lugar de que las otras hipótesis son muy difíciles de sostener, y envuelven por lo ménos apariencias de contradiccion.

La mayor dificultad que se forma sobre esta materia, se funda en algunos pasages de la Escritura que parecen decir que la flota de Salomon iba de Asiongaber á Tarsis, lo que no puede entenderse de Tarso de Cilicia, á la que esta flota daba la espalda navegando de Asiongaber hácia el estrecho del Golfo Árabeto, y hácia el Oceano. Nosotros no podemos admitir la opinion de los que quieren que haya en las Indias una segunda Tarsis, porque carece de todo fundamento; necesitamos, pues, buscar otra solucion á la dificultad propuesta. Los pasages que se citan se hallan en los libros de los Reyes y de los Paralipómenos. El de los Reyes, segun el texto hebreo, dice: *La flota de Tarsis que el rey tenia en el mar con la de Hiran, volvia cada tres años; la flota de Tarsis cargada de oro &c.* (2). Las del pasage de los Paralipómenos pueden traducirse del hebreo á la letra de este modo: *Los bajeles del rey que iban á Tarsis con los criados de Hiram, estos bajeles de Tarsis volvian cada tres años con oro &c.* (3). En el mismo libro segundo de los Paralipómenos se dice que Josafat, rey de Judá, se unió á Ocozías, rey de Israel, para construir en Asiongaber una escuadra que debia ir á Tarsis; pero que habiendo sido destrozada por los vientos no pudo hacer su viaje (4). Esto es lo mas fuerte que se nos puede oponer; procuraremos contestarlo.

De los tres pasages el último es sin duda el mas contrario á nuestra hipótesis; y tomándolo segun el primer sentido que presenta, da á entender naturalmente que los barcos aprestados en el mar Rojo, debian ir á un lugar llamado Tarsis. Pero como no se conoce lugar alguno de este nombre al cual se pueda ir desde Asiongaber por el mar Rojo, y sabemos por otra parte, que Ofir era el punto á donde se dirigia la flota, como es fácil conocerlo comparando el texto del libro tercero de los Reyes, cap. ix. v. 26 y 28. con el del cap. x. v. 22. del mismo libro, y que Tarsis estaba incontestablemente sobre las costas del Mediterráneo, en un lugar distante del rumbo de Nínive, como aparece por la historia de Jonas y por los pasages de los profetas que cuentan entre las embarcaciones mercantes que venian á traficar á Tiro las de Tarsis (5); es necesario buscar á estos textos una explicacion que salve todas las dificultades.

[1] *Psal.* LXXI. 10.—[2] 3. *Reg.* x. 22.—[3] 2. *Par.* ix. 21.—[4] 2. *Par.* xx. 36. 37.—[5] *Isai.* XLIII. 1, 14. *Ublate, naves maris.* [Hebr. *naves Tharsis*]. *Ibid.* ix. 9. *Et naves maris.* [Hebr. *Et naves Tharsis*]. *Ezech.* xxvii. 12. *Cartaginenses.* [Hebr. *Tharsis*]. *Ibid.* xxxviii. 13. *Negotiatores Tharsis.*

Nosotros juzgamos que *naves Tharsis* significa buques destinados á viajes largos, barcos grandes, como los que se construian para ir á Tarsis de Cilicia, barcos fuertes y capaces de resistir á la agitacion de las olas. En este sentido el Salmista pone como un efecto del poder de Dios el destrozo de las naves de Tarsis: *In spiritu vehementi conteres naves Tharsis* (1). Isaías (2) amenaza con la venganza de Dios á los soberbios y á los poderosos, á las ciudades fuertes y á las montañas, y en particular á las *naves de Tarsis*. Estas son las que los latinos llamaban *navis oneraria* ó *actuaria*, por contraposicion á las barcas de pescadores, á los pequeños bergantines, á los esquifes &c. La Escritura usa alguna vez de la expresion *naves del mar* que parecen ser las mismas (3) que las naves de Tarsis, llamadas así por contraposicion á las barcas de los rios que eran mas pequeñas, como lo hemos hecho observar.

Ninguno de los tres pasages que se nos objetan pueden dejar de explicarse segun nuestra hipótesis, y dos de ellos (4) no admiten otro sentido: *Navis Tharsis (que erat) regi in mari.... Semel per tres annos veniebat navis Tharsis*. Salomon hacia disponer en el mar Rojo barcos grandes que hacian su viaje cada tres años. Las palabras de los Paralipómenos son en todo semejantes.

Con respecto al lugar en que se habla de la escuadra de Josafat y de Ocozias (5), tambien se puede entender de barcos para ir á Tarsis, esto es, barcos tales como los que servian para viajes largos de mar, cuales eran en aquel tiempo los viajes de Joppe ó de Sidon á Tarsis de Cilicia. Y cuando la Escritura añade, que destrozada la escuadra por la tempestad no pudo ir á Tarsis, esto puede significar que no quedó en disposicion de hacer una navegacion larga; que no pudo ir al Oceano á traer mercaderías como se iba regularmente á cargar en Tarso por el Mediterráneo.

Es de advertir que los Fenicios tenian dos clases de barcos; unos redondos que llamaban *Gaulos* (6), y otros mucho mas grandes y de remos. Polieno (7) habla de los barcos redondos de los Cartaginenses, que él distingue de los barcos de remos. Estos últimos son los que corresponden á los que la Escritura llama *naves Tharsis*. Acaso ella opone estas grandes y largas embarcaciones á las barquillas de juncos, de mimbres y arcilla que se veian en Egipto sobre el Nilo y aun en el mar Rojo. Plinio (8) observa que los Etiopios que venian á comerciar á Elefantis, á la cual llama *navigationis Ægyptiacæ finem*, no se servian sino de barquillas de juncos que cargaban sobre sus hombros cuando las cascadas ó las rocas no les permitian exponerlas á la corriente del Nilo. Herodoto (9) describe tambien ciertas pequeñas navecillas hechas de madera de ciruelo silvestre que se usaban en el Nilo. En fin, en todas partes se ve la distincion entre los barcos pequeños (10) y los grandes destinados á largas navegaciones (11).

[1] *Psal.* XLVII. 8.—[2] *C. n.* 12. *et seqq.*—[3] *Ezech.* XXVII. 9.—[4] 3. *Reg.* I. 22. *et* 2. *Par.* IX. 21.—[5] 2. *Par.* XX. 36. 37.—[6] *El escoliastes de Aristófanes y Callimaco, dice:* Un gaulo de Sidon me condujo de la isla de Chipre.—[7] *Lib.* 6.—[8] *Plin.* I. 5. c. 9. *et* I. 6. c. 22.—[9] *Lib.* 2.—[10] *Epigram.* I. 1.—[11] Hemos puesto aquí esta digresion de Calmet sobre Tarsis, tal como la publicó en su co-

El tercer hijo de Javan es llamado *Cetim* ó *Kitim*. Los Setenta traducen (1) Citios, Cities ó Citizos; y Josefo entiende por este nombre la isla de Chipre, en donde está la ciudad de *Citium* tan célebre entre los antiguos: él añade que los Hebreos llaman *Cethim* á las islas y á todos los lugares marítimos. Josefo es seguido por San Epifanio, por San Gerónimo, por Eustatio, por el intérprete Árabe y por muchos otros.

Hay algunos que por *Cetim* entienden los habitantes de la isla de Chio; otros, algunas naciones de las Indias; otros la Cilicia donde segun Strabon estaban los *Cittios*, segun Tolomeo el pais de *Cetis*, y segun San Basilio la *Seleucia*.

Los intérpretes caldeos explican esta palabra de la Acaya, á juicio de Bochart que enmienda en el texto caldeo *Achaia* en lugar de *Acia*. El autor del libro primero de los Macabeos entendió por *Cetim* la Macedonia, pues dice (cap. i. v. 1). que Alejandro salió del pais de *Cetim*, para marchar contra Dario; y hablando de Perseo, vencido por los Romanos, dice (cap. viii v. 5). que era rey de los *Cetéos*. Isaías dice que Tiro se arruinó, y que no se harian viajes en adelante de la tierra de *Cetim* (2) ó de la Macedonia. Bochart cree que en este lugar el profeta habla de la Susiana; pero ¿por qué no ha de entenderse de la Macedonia, habiendo tantas pruebas de que la Escritura la designa comunmente bajo este nombre?

Aquel reino se llamaba antiguamente *Macettia* ó *Macetia* (3), y los Macedonios eran llamados *Macetæ*: en este pais está el monte Cito (4). El pais que nosotros llamamos hoy la Tracia, estaba antiguamente habitado por las naciones llamadas Sitines (5), despues Sinti y luego Sarii. Estos antiguos habitantes de la Tracia eran verosímilmente descendientes de *Cetim*, y fueron encerrados en la Macedonia por los Tracios que invadieron su pais. Acaso sus irrupciones fueron causa tambien de la transmigracion de los Medos de Macedonia de que hemos hablado. Strabon prueba (6) muy bien, que los Tracios y demas bárbaros han poseido y desmembrado toda la Grecia, y lo prueba particularmente de la Macedonia.

Sin embargo de estas razones que parecen muy fuertes en favor de la Macedonia, Bochart pretende que *Kitin* ó *Citin* significa aquí la Italia. El procura probarlo, 1.º porque Alejandro es llamado rey de *Javan* en Daniel; y si tambien se llamara rey de *Citim*, *Citin* y *Javan* se confundirian contra la intencion de Moises que los distingue. ¿Mas quién no ve la debilidad de este argumento? *Citin* es una parte del pais de *Javan*: ¿Alejandro que se titula rey de *Javan*, no puede llamarse tambien rey de *Citin*, como puede uno mismo ser rey de España y de Castilla?

mentario: sin embargo, acaso no sería inverosímil que las flotas de Tarsis, de que se habla en la Escritura, fueran dirigidas á Tarteso sobre las costas de España, como lo pensó Bochart. Se puede ver lo que sobre esto dice M. Pluche en el *Espectáculo de la naturaleza* tom. 4.º y en la *Concordia de la geografía de las diferentes edades*. Las reflexiones de este autor se encuentran tambien en la *Geografía Sagrada*, publicada por M. Robert, tome 3.º—[1] *Isai.* xxiii. 1. 12.—[2] *Isai.* xxiii. 1.—[3] Vide *Hesich*.—[4] *Xenofont. l. de Venatione*, p. 229. edit. Basil. an. 1553.—[5] *Strab. l. xii. vide et l. 7.*—[6] *Lib. 7.*

XI.
Provincia
da Cetim,
tercer hijo
de Javan.

2.º Bochart cita al mismo Daniel (1) que habla de la escuadra romana bajo el nombre de *Bajeles de Citim*. Mas esto significa que aquella escuadra estaba en los puertos de Macedonia cuando partió para ir contra Antioco bajo la conducta de Cayo Popilio. Debe verse este pasaje en Daniel, y consultar á Tito Livio, libro 45.

3.º Bochart cita un texto del libro de los Números (2) en donde se dice que los *bajeles de Citim arruinarán á los Asirios y á los Hebreos*. Por estos Hebreos entendemos los pueblos situados mas alla del Eufrates, que Alejandro sujetó como á los Asirios.

4.º El encuentra en la Italia la ciudad de Cetia, de que hablan Dionisio de Halicarnaso y Plutarco (3); saca el nombre *Latium* del árabe *Ketim*, que significa *oculto*, como *Latium* viene de *Lateo* que tiene la misma significacion. Pero estas últimas pruebas no son de peso, principalmente estando aisladas.

El mismo Bochart cita muchos intérpretes que han entendido por Citim á los Romanos en el pasaje de Daniel, (cap. xi. 30). Pero estos traductores solamente han significado que ellos entendian en este lugar la escuadra romana, sin determinar si Citim era la Italia ó la Macedonia, y si la escuadra salia de Macedonia ó de Roma.

XII.
Provincias
de Dodanim
ó Rodanim,
cuarto hijo
de Javan.

El cuarto hijo de Javan es llamado Dodanim, ó como se lee en el Hebreo de los Paralipómenos (1. Par. cap. i. v. 7), y en el texto Samaritano del Génesis *Rodanim*, los Setenta parece que tambien leyeron *Rodanim* pues lo traducen por los *Rodios*. Eusebio, San Gerónimo y San Isidoro siguen á los Setenta; pero Bochart prueba que el nombre de Rodas es muy posterior á Moises. Diodoro de Sicilia (4) dice que esta isla tomó su nombre de una jóven llamada *Roda*. Otros (5) derivan este nombre de las bellas rosas que nacen en ella. Algunos (6) añaden que su antiguo nombre era *Ophiusa*, como si se dijera *Serpentina*, á causa del gran número de serpientes que allí habia. Plinio (7) le da los nombres de *Ophiusa*, *Asteria*, *Æthraea*, *Trinacria*, *Corymbia*, *Poessa*, *Atabyria*, *Macris*, *Oloossa*. El dice que Rodas y Delos habian estado mucho tiempo ocultos bajo las aguas del mar: y Píndaro (8) fundado en la antigua tradicion, dice que aun no estaba descubierta cuando los dioses se repartieron la tierra. No se da por habitada á Rodas sino hasta el tiempo de Cécrope. En fin, la isla de Rodas parece una posesion demasiado pequeña para uno de los hijos de Javan. Estas son con poca diferencia las razones que Bochart alega para probar que la palabra *Rodanim* no debe entenderse de los Rodios.

El defiende que Rodanim debe buscarse en las Galias cerca de la embocadura del Ródano, cuyo nombre latino (*Rhodanus*) se aproxima mucho al de Rodanim. En las cercanias de este rio (9) en la provincia de Marsella se encuentra un canton llamado Rodanusia, y una ciudad del mismo nombre, y en las Galias los Redones

[1] Cap. xi. 30. *Trieres et Romani* (Hebr. *naves Citthim*).—[2] C. xxiv. v. 24. *Veniunt in trieribus, de Italia*. (Hebr. *Naves de parte Citthim*).—[3] *Halicarn.* l. viii. *Plutarco. in Coriolano*.—[4] *Lib. v.*—[5] *Scholiast. Pindari*.—[6] *Strab. l. xiv.*—[7] *Lib. v. c. 31.*—[8] *Olimp. 7.*—[9] *Vide Marci. Meracilota et Stephan.*

y *Rutenos* y la ciudad de *Rodumna Segusiorum*, actualmente Ruan. He aquí los principales fundamentos de este autor para sostener que los *Rodanim* fueron habitantes de las Galias y dieron su nombre al Ródano y á los países vecinos. Bochart impugna lo que dicen Plinio (1) y San Gerónimo (2), que la ciudad de Roda, hoy Rosas, colonia de los Rodios dió nombre al Ródano. Dice que esto es inverosímil, y que estando Rosas en España, mas de cincuenta leguas distante del Ródano, no puede haber dado su nombre á este célebre rio, que se ha llamado así siempre, segun puede deducirse de los antiguos que jamas lo han denominado de otra manera. Desearíamos que Bochart presentara pruebas mas sólidas de que los *Rodanim* fueron los primeros habitantes de las costas de Marsella y de las orillas del Ródano, y querriamos añadir nuevas pruebas á las suyas; pero no hallamos en su sentencia cosa que pueda contentarnos.

Algunos otros (3) estan á favor de la leccion hebrea, y creen que en lugar de *Rodanim* es preferible leer *Dodanim* y buscar el pais de este nombre cerca de la Grecia, ó en la Grecia misma. Vemos el famoso oráculo, el rio y la ciudad de Dodona en una pequena provincia del mismo nombre en Epiro. Los Dodonéos son de los pueblos mas antiguos de la Grecia. Homero (4) nombra á *Júpiter Dodonéo y Pelagico, protector de Dodona*. Habla tambien del oráculo de la encina de Dodona. Herodoto (5) asegura que este oráculo es el mas antiguo de toda la Grecia; el subsistia ántes que se introdujera entre los Griegos el gran número de divinidades que se admitieron despues. A este oráculo se consultó cuando se trataba de adoptar en la Grecia los nombres que los bárbaros daban á sus dioses, y desde entónces comenzaron á llamarse á los dioses por sus nombres en los sacrificios que se les ofrecian. Los Pelasgos que habitaban en Dodona se extendieron por toda la Grecia y comunicaron este culto. De los Pelasgos de Dodona procedieron los Pelasgos de Italia.

Euforas, en Strabon (6) y Dionisio de Halicarnaso (7) enseñan, que los Dodonéos eran descendientes de los Pelasgos, ó mas bien que los Pelasgos salieron originariamente de los Dodonéos; y que una parte de ellos arrojados de Tesalia por Deucalion, volvieron á juntarse con los Dodonéos sus antiguos hermanos, como á un asilo sagrado é inviolable, donde ninguno se atreveria á atacarlos á causa de la santidad del lugar. Dionisio de Halicarnaso dice, que estos Pelasgos estuvieron por seis generaciones en el Peloponeso, que de allí vinieron á Tesalia, de la cual fueron arrojados por Deucalion en la sexta generacion. Por aquí puede juzgarse de la antigüedad de los Pelasgos. Tomando doce generaciones por un espacio de seiscientos años, si se sube del diluvio de Deucalion al de Noé, se hallará que el origen de los Pelasgos no está distante del tiempo de la dispersion de Babel; porque el diluvio de Deucalion sucedió hácia el año de 1500 antes de la era cristiana vulgar, cerca de seiscientos ó setecientos años despues de aquella dispersion.

[1] *Plin. l. 3. c. iv.*—[2] *Hieronym. Prefact. l. 2. in Ep. ad Galat.*—[3] *Medus, M. la Clarc. y otros.*—[4] *Homér. Odyss. T. vide et Iliad. 17.*—[5] *Hérodos. l. 2.*—[6] *Zib. 5. et 7.*—[7] *Lib. 1.*

El nombre de Pelasgos en lengua fenicia, significa gentes vagabundas y errantes que no tienen morada fija: esta palabra indica su modo de vivir y su genio, pero no su origen. No debe, pues, parecer extraño que á pesar de la diferencia de los nombres de Dodanim y de Pelasgos, hagamos venir los unos de los otros.

Se dice que el oráculo de Dodona daba sus respuestas por medio de unos calderos de cobre suspendidos cerca de otros de la misma clase, que agitados por los vientos, daban un sonido que se tomaba como declaracion de la voluntad de los dioses. Suidas, refiere que una estatua sentada sobre la encina de Dodona, tenia en la mano un baston con el cual golpeaba un caldero, y por este medio daba sus oráculos. La palabra hebrea *Dod*, de donde se deriva *Dodonim* ó *Dodanim*, significa algunas veces caldero. Esta etimología, y el modo con que se daban los oráculos, son tambien una prueba del origen del nombre de Dodona y de su antigüedad.

Yo no sé si los Titanes que la fábula hace hijos del cielo y de la tierra, son del número de los descendientes de Dodanim. Estos Titanes eran (1): *Océanus*, *Coeus*, *Hiperion*, *Crius*, *Japetus*; sus hermanas eran *Thetis*, *Rea*, *Themis*, *Mnemosiné*, *Phœbé*, *Dione*, *Dia*, por sobrenombre *Titanides*. Apolo considerado como el sol, es llamado *Titan*. Trifon, Briareo, Egeon, Eloo, Encelado, son tambien del número de los Titanes. El nombre *Titanim* no se diferencia mucho del de *Dodanim*. La antigüedad de los primeros, y algunas otras circunstancias de su historia, podrian favorecer esta conjetura. La madre de Saturno tenia tambien el nombre de *Títeas*; el hermano mayor de Saturno se llamaba *Titan*. Pluton ó Dis habia nacido y reinado cerca de Dodona, y era de la familia de los Titanes. Muchos pueblos de la Grecia se tenian por descendientes de los mismos. Aquellos príncipes poseian la Frigia, la Tracia, una parte de la Grecia, la isla de Creta y otras varias provincias: Júpiter aumentó mucho sus dominios.

XIII.
Provincias
de Tubal y
de Mosoc,
quinto y sexto
hijos de
Jafet.

El quinto hijo de Jafet fue Tubal á quien juntaremos aquí con su hermano Mosoc, sexto hijo del mismo (2). El Hebreo lee Thubal y Mesech. Sobre estos dos hijos de Jafet hay varias sentencias que propondrémos y examinaremos sucesivamente. Como en estas materias nada hay cierto, debemos contentarnos con lo que parece mas probable, y no desecharlo sino lo que es claramente falso.

La Escritura (3) junta regularmente á Tubal y á Mosoc; lo que hace creer que habitaron en paises vecinos y que se mantuvieron muy unidos entre sí. Los intérpretes caldeos entienden por Tubal y Mosoc, la Italia y el Asia, ó la Ausonia segun Bochart. Josefo entiende los Iberios que estaban al sur del monte Cáucaso y los Capadocios. San Gerónimo entiende por Tubal los españoles llamados antiguamente Iberios. He aquí las pruebas de esta sentencia: los habitantes de la Bética se llaman *Turdetanos* ó *Turdulos*; ellos pasan

[1] *Apollodor. Biblioth. l. 1. c. 1.*—[2] *Genes. x. 2.*—[3] *Mesoch. xxvii. 13. xxxii. 26. xxxviii. 2. 3. xxxix. 1.*

por los pueblos mas antiguos de España; se glorian de su instrucción y de sus estudios, y muestran monumentos antiquísimos: tienen poemas y leyes escritas en verso á que se atribuyen por algunos mas de seis mil años (1). Pero tales pruebas no son propias para persuadir lo que San Gerónimo intenta. Eusebio y San Epifanio dan á Tubal por padre de los Tesalios, y á Mosoc de los Ilirios.

Bochart cree que Mesec y Tubal significan á los Moscos y Tibarenios. Los autores griegos (2) juntan á estos dos pueblos, como los Hebreos á Mesec y Tubal: les dan las mismas armas y los mismos generales. La semejanza de los nombres es sensible, *Tubal* ha podido producir á *Tibar*, mudando la *l* en *r*, lo que es bastante comun en el griego, como *Beliar* por *Belial*, *Phicor* por *Phicol*. Strabon y Eusebio llaman á los Tibarenios, Tibares, lo que se acerca aun mas á Tubal.

Los Moscos habitaban los montes Mosquicos que separan la Iberia de la Armenia, y la una y la otra de la Cólquida. Tolomeo y Strabon extienden los montes Moscos desde los confines de Iberia hasta cerca de Capadocia. Xenofonte, Diodoro de Sicilia y Plinio colocan á los Moscos entre las ciudades de Ceraso y de Cotiora ó Cíteora sobre las costas del Ponto.

Los Tibarenios tenian sus moradas bien distantes de los Moscos, al occidente de los Calibes y Mossineces, de manera que entre los Moscos y Tibarenios se contaban seis ó siete naciones diversas y muy salvages; lo que naturalmente debia interrumpir el comercio y la union que los autores sagrados y profanos ponen entre estos dos pueblos, y que se quiere establecer aquí como el carácter que los distingue.

Bochart procura resolver esta dificultad diciendo: 1.º Que acaso los Iberios son los descendientes de Tubal ó Tobel, como quiere Josefo, y en esta suposicion los Moscos y los hijos de Tubal serán vecinos. 2.º Prueba por Strabon (3) que habia Tibarenios arriba de Trebizonda, que se extendian hasta las montañas de los Moscos y de la Cólquida. Hace ver luego que las calidades y señales atribuidas por Ezequiel á Mosoc y á Tubal convienen á los Moscos y Tibarenios. Ezequiel dice que estos pueblos comerciaban en Tiro en esclavos y vasos de cobre (4): y se sabe que los países del Ponto y Capadocia abundaban en esclavos (5):

Mancipii dives, eget aris Cappadocum rex.

Cuando Luculo hacia la guerra en aquel país, un esclavo no costaba mas de cuatro dragmas; y los Capadocios estaban tan acostumbrados á la servidumbre, que no pudieron resolverse á aceptar la libertad que les ofrecian los Romanos, prefiriendo á ella quedar esclavos, como lo testifica Strabon, natural del país. En cuanto al

(1) Strab. l. 3. A habla de las riquezas de este país en el l. 3.—(2) Herodot. l. 3. c. 9. l. 7. c. 78. &c.—(3) Strab. l. 7. 11. et 12.—(4) Ezech. xxvii. 13.—(5) Horat. Ep. 6. l. 1.

comercio en cobre, Bochart manifiesta que ya se entiendan por Tubal los Iberios, ya los Tibarenios del Ponto, ambos pueblos tenían abundancia de este metal. La última parte está muy débilmente probada, y el autor nada dice respecto de *Mesec* ó *Mosoc*, ni del cobre ni de los esclavos; parece que creyó que estando tan unidos estos pueblos podrían atribuirse á los dos, calidades que rigorosamente son propias de uno solo.

Ya hemos advertido que Josefo (1) entiende por Tubal los Iberios, y por Mesec los Capadocios. Esta opinion, que nos parece la mas probable, puede apoyarse en cuanto á la primera parte en las razones siguientes. Los Iberios se llamaban antiguamente *Tobelios*. Tolomeo (2) señala en la Iberia una ciudad llamada *Tabilaca* sobre el rio Gerro, y otra llamada Tisbis sobre el mismo rio, y una tercera mas baja llamaba Teleba á la orilla del mar Caspio. Y en cuanto á Mosoc, tenemos en la Albania, próxima á la Iberia, al pie del monte Caucasos, la ciudad de Mosega (3), que puede bien haber tomado su nombre de Mosoc.

Mas en cuanto á este último artículo Josefo piensa de otra manera, pues asegura que los Capadocios se llamaron antiguamente *Meschini*; y solian llamarse *Moschi*, *Mossini* y *Mossynæci*. Por lo ménos es seguro que estos últimos pueblos eran vecinos de Capadocia. La capital de la misma provincia se llamaba *Mazaca* hasta el tiempo de Tiberio que le dió el nombre de *Cesaréa*. No será difícil hallar esclavos en Capadocia, y metales entre los Calibes y los Iberios.

Montan, Genebrardo y Mercier creen que Mosoc es el padre de los Moscovitas. Medo quiere que los Moscovitas sean solamente una colonia de los Capadocios, porque los antiguos no hacen mencion de los Moscovitas. Pero ¿es extraño que los antiguos no nombren á los Moscovitas no habiendo tenido comercio con ellos ni conociéndolos bajo otro nombre que el de *Escitas* ó *Getas*? Ciertamente hay tanta y mas apariencia de que los Moscos, vecinos de la Armenia, y los Capadocios, sean descendientes de los Moscovitas, que de lo contrario. El rio Moscus, la ciudad de Moscou, el nombre de Moscovitas y la extension de su pais, son pruebas no despreciables. Los Rusos, significados probablemente por la palabra *Rosch* en Ezequiel (4), están mezclados con los Moscovitas, ó por mejor decir, componen con ellos un mismo pueblo. En esta region hay una ciudad y un rio con el nombre de *Tubal* ó *Tobal*: cerca están los Tribalias y los Tracios, que se creen descendientes de Tubal y de Tiras.

Algunos se han esforzado á encontrar en el Asia Menor pueblos descendientes de los hijos de Jafet, persuadidos de que estas provincias fueron pobladas ántes que las septentrionales; en lo que muy probablemente se engañaron, pues los historiadores nos enseñan que los Cimmericos y los Escitas pasaron del norte del Ponto-Euxino á las cos-

(1) *Antiq. l. l. c. 7.*—(2) *Tolom. Asia Tubal. 2.*—(3) *Ibid. 2.*—(4) *Ezech. lxxviii. 2, 3. Principem capitis Mosoch et Thubal.* (Hebr. *Principem Ros, Mosoch et Thubal*). *Ibid. xxxix. 1.*

tas orientales del mismo y del mar Caspio, y que los Tracios y muchos otros pueblos de Europa y de la Asia Menor, vinieron de países mas septentrionales, situados mas allá del Ponto-Euxino. La mayor parte de estas mudanzas pudieron estar ya hechas en tiempo de Ezequiel. Bochart asienta como un principio ó punto fijo, que Gomer pobló la Frigia; y en tal suposición coloca á los otros hermanos de Gomer en los alrededores y lo mas cerca que puede de aquella provincia. Pero hemos visto la debilidad de sus pruebas, y por lo mismo no debe causar admiración si habiendo puesto á Gomer y á Gog por un principio contrario al norte del Ponto-Euxino, buscamos por allí las provincias de sus hermanos.

Hay bastante concordia entre los autores con respecto á Tiras, séptimo y último hijo de Jafet. Josefo, los intérpretes caldeos, Eusebio, Eustasio de Antioquia, San Gerónimo, San Isidoro y todos los modernos, convienen en que él es el padre de los Tracios. La palabra griega *Thrax* se asemeja al hebreo *Thiras*. Los Tracios adoraban á Odrisio que se cree es el mismo que Tiro. El dios Marte, divinidad fumosa de los Tracios, tenia por sobrenombre *Thoures* ó *Thouros* (*Impetuusus*) entre los poetas. Se encuentra en la Tracia el rio Atiras, con un golfo del mismo nombre en la Propóntide hacia Bizancio. Hay en la Tracia un canton llamado *Trasus* y pueblos llamados *Trauses* cerca del monte Hemo. El antiguo nombre de la Tracia, segun Suidas era *Odrisa*, y en la misma region es conocido el rey *Teréo* hijo de Marte; *Teropes*, otro rey del mismo pais, y *Teres*, padre de Sitalces que aumentó el reino de los Odrisios haciéndolo mas extenso que todo el resto de la Tracia.

La Tracia, como actualmente se entiende, está comprendida entre el mar Egeo, la Propóntide, el Archipiélago y la Mesia. También hay Tracios en la Asia Menor, donde segun Herodoto se les llamo *Bitinios* y ántes *estrimonios*, por haber venido de la parte superior del lago *Estrimon*. También hay Tracios en la Caria, y Strabon habla de los Tracios Sarapetas arriba de la Armenia. Estéfano el geógrafo asegura que antiguamente la Tracia se llamaba *Perea* y *Aria*, y que por una ninfa hija de Titan, se le dió el nombre de Tracia. Eritreo llamó á esta tierra *Siton*; de donde viene que Ovidio apellide á su mar *Sitonis unda*. Strabon advierte (1) que los Tracios se llamaron primero *Sitines*, despues *Siuti* y últimamente *Saii*.

Si la Tracia, pues, no tuvo este nombre hasta mucho despues de Moises, debe buscarse mas atras y en su fuente el origen de sus habitantes. Nosotros creemos que su antigua morada estaba al norte de la Tracia actual. El rio *Tiras* (2) que desagua en el Ponto-Euxino está mas arriba y al norte del Danubio; los Agatirsas no vivian lejos de este rio, y segun Herodoto (3) tenían todas las costumbres de los Tracios. Tolomeo (4) pone en el mismo lugar á los Tirangitos y la ciudad de *Tiras*.

La Tracia antigua era mucho mas extensa que la moderna; por el lado del norte pasaba mas allá del Danubio hasta las fronteras de

XIV.
Provincias
de Tiras,
séptimo hi-
jo de Jafet.

(1) Lib. 12.—(2) Es el Niester ó Turla que separa la Podolia de la Moldavia.—
(3) Lib. 4.—(4) Tab. 8. Europa.

los Escitas, y comprendia pueblos desconocidos; porque de ese lado no se tenia noticia exacta sino de los Getas, Teuristas (1) ó Tauriscos, Trauso, y Crestonios. Por el occidente, la Tracia comprendia la Misia ó Mesía, y se extendia hasta los límites de los Ilirios, y aun hasta los Scordiscos, hoy Rascianos. Por el sur la extienden algunos hasta el Olimpo y aun hasta la Acaya y la Beocia, como se ve por Tucídides. Los antiguos cuentan entre los Tracios un gran número de naciones, como los Tinéos, los Estrimonios, los Bardas, los Dolongos, los Besos, los Densetas, los Medos (*Mædi*), los Odrisios, los Tribalios, los Getas y muchos otros que pueden verse en Ortelio (2). Strabon (3) no duda que una gran parte de los pueblos que habitan el Asia Menor, hayan venido de Europa y sean descendientes de los que se comprenden bajo el nombre de Tracios; él cuenta en este número á los Misios, los Frigios, Troyanos, Migdonios, Bebrices, Bitinios, Medobitinios, Tinéos y acaso los Mariandinos, que segun él (4) vinieron de la Europa al Asia, cerca del tiempo de la guerra de Troya. Entónces los Griegos excitaron con su ejemplo á las otras naciones para emprender semejantes viajes y enviar colonias á los países extranjeros.

Así cuando se dice que los Tracios son descendientes de *Tiras*, debe entenderse de los Tracios tomados en la extension que acabamos de darles, y no de los que están reducidos á la provincia que ahora tiene este nombre y que verisímilmente no lo tenia en tiempo de Moises.

Acaso el *Tiras* de Moises y el Ros de Ezequiel eran los mismos: lo que puede apoyarse en las siguientes pruebas. El rio *Tiras* tiene su origen en la Rusia Roja, y se llama hoy *Stry*, y cerca de su fuente se ve una ciudad de este nombre. Están en el mismo país los rios de *Rusowa*, y hay muchos nombres que se acercan al de *Ros* y de *Tiras*. Esto hace creer que el país de *Tiras* se dilataba desde la Rusia y el Niester hasta el monte Hemo; entre estas montañas y el Danubio estan actualmente las ciudades de *Tiraska*, de *Tzerka*, de *Terisevisa*, de *Riza*, de *Russi*, de *Risow* &c.

XV.
¿Jafet tuvo
un octavo
hijo?

San Agustin (5), á mas de estos siete hijos de Jafet, cuyos países hemos señalado, admite un hijo octavo llamado *Elisa*. El advierte que de estos ocho hijos, solamente de dos, á saber, de Gomer y de Javan, se designa la posteridad en la Escritura; el primero tuvo tres hijos, y el segundo cuatro. Así, segun este padre, la Escritura menciona en el total quince descendientes de Jafet. Pero ni el texto hebreo, ni el parafraste caldeo, ni el samaritano, ni Josefo, ni el siriaco, ni nuestra Vulgata, ponen mas de catorce descendientes de Jafet; y San Agustin habrá tomado sin duda lo que dice de la antigua Vulgata hecha sobre la version de los Setenta que nombra á Elisa por octavo hijo de Jafet. Eusebio y la Crónica de Alejandria ponen tambien á este Elisa. La version de los Setenta lo coloca ántes de Tubal y de Mosoc, es decir, que junta estos tres nombres, Elisa Tubal y Mosoc, como Ezequiel junta á Ros, Mosoc y Tubal; lo que

(1) *Strab.* l. 7.—(2) *In Thesaur.*—(3) *Lib.* 12. l. 13. l. 7.—(4) *Lib.* 12.—(5) *Aug. de Civit.* l. 16. c. iii.

da lugar á sospechar que el Elisa de los Setenta es el mismo Ros de Ezequiel. Es verdad que en nuestras lenguas vulgares no se percibe semejanza alguna entre estos dos nombres Ros y Elisa; pero en hebreo la diferencia no es tan grande. El hebreo escribe RAS por RAUS, de donde sale el griego ROS. En hebreo este RAUS puede confundirse fácilmente con RAIS ó RÆIS, y de ahí salir por corrupcion LÆIS ó ÆLIS, y de ahí Elisa. Sea lo que fuere de esta progresion, parece cierto que los Setenta leyeron entre los hijos de Jafet el nombre de un hijo octavo que ya no se encuentra; por otra parte consta que Ezequiel pone entre Magog, Tubal y Mosoc, descendientes de Jafet, un Ros que conviene perfectamente con aquel, y que es verosímil sea el mismo cuyo nombre ha desaparecido en el texto del Génesis.

Los Arabes creen que Jafet tuvo tambien otro hijo de que no se habla aquí, á quien ellos llaman *Cozar*. Se dice que él se retiró á las orillas del Volga, donde fabricó una ciudad á la cual dió su nombre. Es conocida tambien al norte del mar Caspio una nacion que tiene el nombre de Cozar. Hay autores que creen que los Israelitas de las diez tribus que Salmanasar llevó cautivas, pasaron al pais de Cozar: que de allí arribaron hasta los confines de la Tartaria, y de allí á la China. Pero los Hebreos defienden que este Cozar era, no el hijo menor de Jafet, sino su nieto por Togorma. El Josefo hebreo cuenta á Cozar entre los diez hijos de Togorma (1). La version árabe, dice Corazan, en lugar de Mosoc.

Moises, segun la misma Vulgata, y mejor segun el hebreo, termina la enumeracion de los hijos de Jafet diciendo: „De ellos „se formó la division de las islas (ó provincias) y de las naciones que „se establecieron cada una en su tierra, segun su idioma y segun sus „familias reunidas en naciones (2).” Lo que parece insinuar que ellos fueron los que comenzaron á separarse de sus hermanos; y que por esto Moises dió principio por ellos á la enumeracion, aunque Jafet su padre fuese el último de sus hermanos. Ellos se dividieron, separandose de los descendientes de Sem y de Cam. La generacion pues de Jafet, formó la division de las islas ó de las provincias, porque el hebreo puede significar uno y otro; porque en efecto, las provincias separadas, son sobre el continente lo que las islas en medio del mar; y es bastante visible que no todas las tierras ocupadas por los descendientes de Jafet son islas, sino provincias. Sin embargo, los que toman aquí mas literalmente esta palabra *islas*, observan que bajo la expresion *islas de las naciones*, deben entenderse todas las islas y paises separados del continente de la Palestina, á donde los Hebreos no podian ir sino por mar, como la España, las Galias, la Italia, la Grecia, el Asia Menor &c. Bochart ha probado bien que los Fenicios conservaron en todos estos paises, y dejaron en ellos colonias y vestigios de su language. Pero es difícil que

(1) Basnage, historia de los Judios, l. 5. art. I. 2. 3. 4.—(2) *Genes. x. 5. Vulg. Ab his divisæ sunt insule gentium in regionibus suis unusquisque secundum linguam suam, et familias suas in nationibus suis. Versio C. Fr. Houbigant. Ab his cæptum est apud gentes discrimen regionum, cum suam quisque terram in gentibus, juxta linguam suam familiamque, habitaret.*

pudieran poblar tantos países y establecer tantas colonias como se les atribuyen. No se puede negar que los Griegos se establecieron en las islas del Mediterráneo, en el Asia Menor, en la Italia y sobre las costas de las Gúlias regadas por el Mediterráneo; pero no créese, mos que en tiempo de Moisés estuviesen ya establecidas todas estas poblaciones, que no pudieron hacerse sino en la serie de muchos años: mas los descendientes de Jafet fueron los primeros habitantes de aquellas regiones.

ARTICULO II.

Repartimiento de los descendientes de Cam.

Después de haber hecho la enumeracion de los hijos de Jafet, Moisés pasa á los de Cam que coloca en el segundo lugar, no solo porque fue el segundo de los hijos de Noé, *Sem, Cam y Jafet*, sino acaso tambien porque sus descendientes fueron los primeros en imitar las trasmigraciones de los de Jafet; pues habiendo los de Sem permanecido en el Asia, resulta que si la familia de Jafet fue la primera que se separó de sus hermanos, la de Cam fue la segunda. La primera se extendió entre el norte y occidente; la segunda avanzó tambien al occidente, pero subiendo hácia el sur.

A Cam tocó toda el Africa, con una gran parte de la Arabia y de la Siria; y Nemrod su nieto, usurpó á los descendientes de Sem países muy hermosos en Babilonia, en Susiana y en Asiria. Cam fijó su morada en Egipto, donde se observan muchos vestigios de su nombre, y hay fundamentos para creer que después de su muerte recibió los honores divinos. El Egipto es llamado la *tierra de Cam* en muchos lugares de los Salmos (1). Plutarco lo llama (2), *Chemia*. Algunos de los cantones de Egipto tienen los nombres de *Chemmis Psochemmis, Psitachemmmis*, palabras compuestas del nombre de Cam. *Júpiter Ammon*, tan famoso por sus oráculos, es verosímilmente el mismo Cam. Es conocida en este país la ciudad *Ammonia* y la provincia *Ammoniaca*. Toda la Africa es llamada Ammonia. La famosa ciudad de Tebas se llama en hebreo, *No-Ammon*, la morada de Ammon. Se ha quitado la aspiracion al nombre de Cam ó Ham, y de ahí se ha derivado Ammon.

I.
Posesiones
de Cus, pri-
mer hijo de
Cam.

Cam tuvo cuatro hijos (3): *Cus, Mesraim, Fut y Canaan*. Los descendientes de Cus poblaron la parte de Arabia que se extiende sobre la playa oriental del mar Bermejo, y el nomo ó provincia arábiga en el Bajo Egipto. Este es el país que la Escritura entiende mas comunmente por el nombre de tierra de Cus, como lo hemos mostrado en otra parte (4). Habia tambien otro país de Cus en la Araxenes, como queda probado en el mismo lugar. Finalmente, reconocemos que el *país de Cus* se toma algunas aunque mas raras veces, por la Etiopia al sur de Egipto. Allí es donde todos los antiguos intérpretes griegos y latinos, ponen el país de Cus; pero es mejor distinguir tres de este nombre, como lo hemos hecho, para conciliar los diversos textos de la Escritura.

[1] *Psalm. LXXVII. 51. CIV. 23. 27. CV. 22.*—[2] *De Inde et Osiide.*—[3] *Gen. 2. 6.*—[4] Véase la anterior Disertacion sobre el paraíso terrestre.

Cus tuvo seis hijos: *Suba, Hevilah, Sabata, Regma, Sabataca* y *Nemrod* (1). La mayor parte de los antiguos, persuadidos de que la Etiopia es el verdadero país de Cus, han colocado á sus hijos en el Africa. Los modernos, creídos de que Cus pobló la Arabia, se han esforzado á manifestar que todos sus descendientes habitaron en ella. Pero como nosotros seguimos otra hipótesis, creemos que una parte de los hijos de Cus habitó en la Arabia y otra en los estados de Nemrod, principalmente en la Asiria y la Susiana, la Araxenes y sus cercanías.

Bajo el nombre de *Saba* entiende aquí Josefo los Etiopios, cuya capital era Saba, ántes que recibiese el nombre de *Meroe*. San Gerónimo entiende los Sabéos, famosos por el incienso de Arabia. Bochart pone á Saba en el mismo país sobre el golfo de Persia, cerca de los Omanitas. El Caldeo pone *Sinuzi* en lugar de Saba. Moises hace mencion de *tres Suba* diferentes en la enumeracion de los descendientes de Noé (2), y un cuarto en la de los de Abraham por Cétura (3).

Hevilah, hijo de Cus, es diverso de otro de quien hablaremos y que era hijo de Jectan. Pero no se sabe de cual de los dos habla Moises con ocasion del paraiso terrestre (4). Nosotros ponemos uno en la Arabia Feliz, bastante cerca del río que forman reunidos el Eufrates y el Tigris, y del Golfo Pérsico; y el otro en la Cólquida sobre el Fasis. Véase lo que hemos dicho tratando del paraiso terrestre. Hallamos en Strabon á los Colotéos en Arabia; á los Caulasios en Festo Avieno; á los *Cablasienos* en Dionisio; y á los *Caulasienos* en Prisciano. Estos son los descendientes de nuestro Hevilah á juicio de Bochart, seguido por muchos sabios.

Sobre el camino que conduce del golfo de los Gerrenos á la Arabia Desierta, hay una ciudad llamada *Safta*, señalada en Tolomeo, cuyo nombre se aproxima al de Sabata. Se halla tambien una isla ó península *Softa* en el golfo Pérsico. Bochart cree que esta es una colonia de los Sabatéos de Arabia. Pero ¿no sería mas bien una rama de los Mesabates que Plinio pone sobre los confines de la Medo-Persia y de los Elamitas? Strabon los coloca (5) en la provincia de Elam. Plinio (6) describiendo el curso del Euleo, dice que tiene su nacimiento en la Media, y que pasando por la Mesobatenia, va á rodear la ciudadela de Susas. El mismo fija la Mesobatenia arriba de los Coseenos, hácia el norte, sobre el monte Cambalido. Los Mesabatos pueden ser descendientes de Sabata. Son vecinos de los Coseenos y de los Cisios, tambien descendientes de Cus. Tolomeo pone á los Mesabatos en Persia. Plinio (7) designa una ciudad de Sabata en Asiria, á treinta estadios * de Seleucia.

Tolomeo (8) pone una ciudad llamada *Rhegma* o *Rhegama* sobre el golfo Pérsico, poco mas abajo del estrecho en el golfo de los Ichthyofagos. Se ve por Ezequiel (9) que Saba y Regma abundaban en aromas, en oro y pedrería; lo que conviene perfecta-

II.
Provincias
de los cinco
primeros hi-
jos de Cus,
nietos de
Cam.

(1) *Gen.* x. 7. 8.—(2) *Ibid.* x. 7. et 28.—(3) *Ibid.* xxv. 3.—(4) *Ibid.* ii. 11.—
(5) *Ibid.* 16.—(6) *Ibid.* 6. c. 27.—(7) *Ibid.* 6. c. 28.—(8) *Lib.* 5. c. 7.—(9) *C.* xxvii. 22.

* Una legua y cuarto.

mente á este pais, el cual produce mucho de todo esto. El nombre hebreo se pronuncia *Ramah*, *Rhegma*, *Reheema* ó *Rema*. Algunos ejemplares de los Setenta tienen Rhamma; pero Teodoreto lee Regma. La letra *ain* se pronuncia muchas veces como G.

Regma tuvo dos hijos, Saba y Dadan (1). Bochart coloca á Saba, hijo de Regma, en Arabia; y muestra cerca del pais de Regma el de Saba en que los antiguos collocaban á los Sabéos y á los montes Sabo de que habla Arriano (2). Ezequiel (3) junta á Saba y Regma. La ciudad de Dadan estaba al oriente de Regma: se llama hoy Daden, y el pais vecino Dadena. Bochart dice que parece por Ezequiel (4), que Dadan es un pais marítimo, y por consiguiente diverso de Dedan ó Dadan, ciudad de Idumea, de que habla Jeremias (5), fundada por Dadan, uno de los descendientes de Abraham por Cétura (6). Esta última ciudad está distante del mar y de los rios; y la primera está sobre el golfo Pérsico. Mas Bochart no advierte que la vecindad del golfo Pérsico no aproxima á Dadan respecto de Tiro, y que Dadan marítima dista mas de Tiro que la Dadan de Idumea. Tampoco prueba que esta última haya sido fundada por el nieto de Abraham. Sin embargo, esto no impide que pueda colocarse á Dadan en Arabia, pues la Idumea se considera como parte de Arabia. No faltan quienes coloquen á Dadan en la Palmirenia, donde se halla la montaña Aladan ó Alsadadan. Los Setenta en Ezequiel (7) en lugar de *fili Dedan*, traducen *fili Rhodiorum*, como nota San Gerónimo. Ellos leyeron en el hebreo *Redan* en lugar de *Dedan*. Josefo en lugar de Dedan, ha leído Judá: y dice que de este Judá han venido ciertos Judios que habitan entre los Etiopios occidentales. No se sabe lo que con esto quiere decir.

Bochart cree que *Sabatata* pasó de Arabia, de que era originario, á Carmania, por el estrecho del golfo Pérsico. Hay en este pais un rio llamado Samidochus y la ciudad Samidace que él cree fueron puestos por *Sabatata*, ó *Sabitace*; siendo muy frecuente que se confundan las letras *M* y *B* como lo prueba por muchos ejemplos, como *Berodac* por *Merodac*, *Lebna* por *Lemna* &c.

III.
Posesiones
de Nemrod,
sexto hijo de
Cus.

Cus engendró á Nemrod que comenzó á ser poderoso sobre la tierra (8) distinguiéndose por su valor y por sus violencias. *El principio de su reinado fue en Babilonia, en Arac, en Acad y en Calano, en la tierra de Sennaar*. Este imperio no se formó sino despues de la construccion de la torre de Babel. Nemrod permaneció en el lugar donde aquella torre se habia comenzado, y se mantuvo allí mientras los demas se dispersaron á diversos lugares: y ejerció su imperio primeramente sobre las tres ciudades que acabamos de nombrar. Se duda si esta Babilonia es la célebre ciudad del mismo nombre tan conocida en la Escritura y en los autores profanos, fabricada por Belo, aumentada por Semíramis, y adornada por Nabucodonosor. Abideno en Eusebio (9), asegu-

(1) Gen. x. 7.—(2) *In Periplo*.—(3) C. xxvii. 22.—(4) C. xxvii. 15.—(5) C. xxv. 23.—(6) Gen. xxv. 3.—(7) C. xxvii. 15.—(8) Gen. x. 8. *et seqq.*—(9) *Præparat.* l. 9.

ra que el lugar donde se fabricó la Grande Babilonia, estaba ántes lleno de agua y llevaba el nombre de *Mar*. Isaias (1) dice, que los Asirios fueron los que la fabricaron. Marsham (2) cree que fue Nabonassar, y que en este lugar *Babylon* no significa la ciudad de este nombre, sino la provincia de Babilonia en la cual se fabricaron despues Arac, Acad y Cálanno. Mas nosotros creemos, con la mayor parte de los expositores, que Nemrod comenzó la famosa Babilonia, y que fue el principal motor que indujo á los hombres á fabricar aquella torre, cuya obra fue interrumpida por la desavenencia de los trabajadores y por la confusion de las lenguas. Mas esta ciudad no llegó al punto de grandeza y de magnificencia en que nos la pintan la Escritura y la historia profana, sino en el discurso de muchos siglos.

Babilonia y las tres ciudades que Moises junta con ella, estaban en la *tierra de Sennaar*. Si no supiéramos la situacion de Babilonia, seria difícil fijar la de la campiña de Sennaar; pero sabiéndose que Babilonia estaba fabricada sobre el Eufrates, y que la torre de Babel estaba en el pais de Sennaar (3), ninguno puede engañarse poniendo á Sennaar en la parte mas meridional de la Mesopotamia. Los Setenta (4) y los intérpretes caldeos, traducen á veces Sennaar por Babilonia; y Daniel refiere (5) que Nabucodonosor trasladó los vasos del templo de Jerusalem al de su Dios, en la *tierra de Sennaar*; y no se duda que este estaba en Babilonia. Finalmente Histieo en Josefo (6) y Abideno en Eusebio (7), ponen á Sennaar en la Babilonia. Aunque no es cierto que la ciudad de Babilonia fuera fabricada en el mismo lugar en que estaba la torre de Babel, sin embargo todos convienen en que una y otra estaban en la tierra de Sennaar; pero no es fácil fijar la extension de esta tierra. Los géógrafos nos hablan de una montaña, de un rio y de una ciudad de Singara en la Mesopotamia, sobre el Tigris, bastante léjos de Babilonia hácia el norte. El nombre de Singara parece el mismo que el de Sennaar. Ya hemos hecho observar que el *ain* se pronuncia á veces como g. Aca-so tambien el monte *Zagra* ó *Zagras* de que habla tanto Strabon, viene de *Sinhar* ó *Singar*. Este monte limita la Babilonia por el norte (8). Así el pais de Sennaar debió ser muy extenso desde Babilonia, á lo largo del Tigris, hácia la Asiria. San Epifanio (9) pone á Sennaar en Asiria.

En la tierra de Sennaar fueron fabricadas *Arac, Acad y Cálanno*. Por Arac ó Erec entendieron los antiguos á Edesa ó Nisibe en la Mesopotamia hácia la Armenia, y muy distante de Babilonia. Pero Bochart cree que debe entenderse la ciudad de *Araca*, señalada por Tolomeo en la Susiana sobre el Tigris, abajo de su confluencia con el Eufrates. Ammiano (10) la llama *Arechha*. A las campiñas de esta ciudad llamadas *Arecteas* alude Tibulo (11).

(1) C. xxiii. 13.—(2) *Can. Egypt. sec.* 17.—(3) *Genes.* xi. 2. *et seqq.*—(4) *Isai.* xi. 11. *Zach.* v. 11.—(5) *Dan.* i. 2.—(6) *Antiq.* l. i. c. 5.—(7) *Præparat.* l. ix. c. 15.—(8) *Strab.* l. xvi. *circa initium.*—(9) *De Heres.* l. i. *circa initium.*—(10) *L.* xxv.—(11) *Lib.* iv. *Eleg.* 1.

Ardet Arectais und unda per hospita campis.

Estas campifias estaban llenas de nafta, que solia inflamarse como lo dice Tibulo en el verso citado. Parece que Herodoto (1) habla de Erec bajo el nombre de *Anderica* ó *Arderica*, distante de Susa doscientos diez estadios, * y de los pozos de que se saca la nafta cuarenta estadios. ** El nombre de *Ard-Erica*, puede significar la *grande Erec*: porque *Ard* en persa significa grande.

Los Setenta en lugar de Acad ponen Arcad. Los Caldeos añaden por lo comun una R en los nombres que tienen una letra duplicada por el *dagesch*; así en lugar de *Dammeschech*, dicen *Darmeschech*, y Argel en lugar de *Aggel*. Esto es lo que hace creer que la ciudad de *Argud* ó *Archad* ó *Achad* estaba sobre el rio Argade en la Sitacenia, provincia de Persia. Tolomeo habla tambien de la provincia Acabenias sobre el Tigris, cuyo nombre se aproxima al de *Acad*. Esta provincia estaba muy cerca de Asiria. El mismo autor habla tambien de *Sacada* en Adiabenia, al oriente del Tigris y abajo de Ninive.

Se cree que Calanne es la misma ciudad que Isafas (2) llama *Cálano*, y Ezequiel (3) *Chene* ó *Channe*. Esta ciudad debia estar en la Mesopotamia. Ezequiel la junta con Caran, Edon, Assur y Chelmad que iban á comerciar á Tiro. Muchos sabios han creido que Calanne era la misma que *Callinicum*, ciudad de Mesopotamia sobre el Eufrates; pero Bochart prefiere decir que es *Ctesifon* sobre el Tigris, á tres millas de Seleucia (4). Los intérpretes caldeos, San Jerónimo y Eusebio, han adoptado el mismo parecer: Ctesifon era capital de una provincia de Asiria llamada *Calonita*. Algunos padres griegos (5) han creido que la torre de Babel fue construida en *Calne* ó Ctesifon: á lo que ha dado lugar la Version de los Setenta, traduciendo en el cap. x. v. 9 de Isafas: *El pais que está arriba de Babilonia y de Cálano, donde se construyó la torre*. Eustatio, exponiendo á Homero (6), indica la misma opinion. Plinio (7) dice claramente que Ctesifon fue fabricada en la *Calonita*, á tres millas de Seleucia, y que esta última estaba á cuarenta millas de Babilonia. Strabon no la aleja más de trescientos estadios †.

IV.
Progresos
del imperio
fundado por
Nemrod.

Nemrod no contento con haberse establecido en la tierra de Sennaar, *Sakó de ella* (8), y *entró en la Asiria donde fabricó á Ninive, á Rohobot-hir, á Cale y á Resen*. Algunos creen que Asur, hijo de Sem, fue el que habiendo salido de la tierra de Sennaar, fabricó estas cuatro ciudades, y la Vulgata misma lo explica así: *De terra illa egresus est Assur, et edificavit Niniven, &c.* Mas Bochart, seguido de algunos acreditados comentadores, pretende que Asur significa aquí el nombre de una provincia; y que esté pasa-

(1) Lib. i. et 6.—(2) C. x. 9.—(3) C. xxvii. 23.—(4) Strab. l. xvi.—(5) Basil. Cyril. Greg. Nazienz. Constant. Manas.—(6) Eustat. in Homér. Iliad. A.—(7) Plin. l. vi. c. 26.—(8) Gen. x. 11. 12.

* Cerca de nueve leguas.—** Poco mas de legua y media.—† Entre once y doce leguas.

ge debe entenderse como si dijera: *De terra illa egressus est* (Nemrod) *in Assyriam* &c. Habiendo partido Nemrod de la tierra de Sennaar, entró en la Asiria y fabricó allí á Nínive. Esta sentencia nada tiene que no sea muy conforme al genio y al estilo de la Escritura, que pone ordinariamente *Asur* por el reino de Asiria. El profeta Miqueas llama *Asur* á la tierra de Nemrod: *Pascent terram Assur in gladio, et terram Nemrod in lanceis ejus* (1). El hilo del discurso de Moises exige que el verbo *egressus est* tenga por nominativo á Nemrod; pues acaba de decir que el principio de su imperio fue en Babilonia, es natural que exponga despues cuales fueron los progresos de este imperio. En fin, entendiendo *Asur* por el hijo de Sem, se disloca toda la narracion. ¿No se trata aquí de los descendientes de Cam? ¿Por qué, pues, introducir uno de los de Sem? Ademas, en la enumeracion de los hijos de Noé, Moises no habla de los descendientes de Sem, sino despues de haber nombrado á los de Cam; ¿cómo, pues, colocaria entre los descendientes de Cam las acciones de uno de Sem, de quien nada ha dicho todavía? Por otra parte no es cosa característica de *Asur*, el haber salido de la tierra de Sennaar, pues todos salieron de ella excepto Nemrod que puso allí los primeros fundamentos de su imperio, y continuó dominando esta provincia, aun cuando penetró en Asiria; porque las palabras *egressus est* (él salió) no significan que abandonara la tierra de Sennaar, sino solamente que extendió de allí su imperio, invadiendo la Asiria, en la cual fundó á Nínive y á las otras ciudades que añade el texto sagrado. En fin *Asur* puede escribirse en hebreo *Assurah*, es decir, que el *he* ó partícula que indica el movimiento de un lugar á otro, se omite muchas veces en los nombres de ellos. Se encuentra por ejemplo en Moises cuando refiere (Exod. cap. iv. v. 19) que estando en el pais de Madian, le dijo el Señor: *Vé, y vuelve á Egipto: Vade, et revertere in Ægyptum* (el hebreo: *revertere Mesraim*, en lugar de *revertere Mesraimah, id est, in Mesraim*). Lo mismo dice aquí, *egressus est Assur*, en lugar de *egressus est Assurah*, *id est, in Assur*.

Nemrod puede por consiguiente mirarse como el fundador de Nínive: *Et ædificavit Niniven*. Pero se pretende que hay tres ciudades de Nínive, una en Siria, otra en Asiria, y la tercera en Persia. Esta de que hablamos aquí es la capital de Asiria, situada sobre el Tigris y conocida por los antiguos con el nombre de *Ninus*, *Ninevi* ó *Nineve*. Es admirable que la situacion de una ciudad tan famosa sea tan incierta. Unos la ponen sobre el Tigris, otros sobre el Eufrates, estos sobre el márgen oriental, aquellos sobre el occidental del Tigris. Los viajeros modernos aseguran que la antigua Nínive estaba al oriente de este rio, y que se ven hasta hoy vastas ruinas de esta opulenta ciudad, y que sobre la orilla opuesta está la de Mozul ó Mozil, fabricada con los restos de Nínive. Plinio (2) al contrario, la pone sobre la orilla occidental de este rio, lo cual es mas probable. Los historiadores profanos aseguran que Nínive fue construida por Nino, primer rey de Asiria. Pero si no se ha con-

(1) Mich. v. 6.—(2) Lib. 8. c. xiii.

fundido á Nino con Nemrod, es preciso decir que se ha hecho mas honor del que corresponde á Nino, atribuyéndole la construccion de Nínive, no habiendo hecho mas que ampliarla ó adornarla; así como la Escritura dice que *Arfaxad* (Fraortes) fabricó á *Ecbatana* (1), aunque segun Herodoto, Deyoces la fundó, y Fraortes la hermoseó y aumentó. La Escritura no usa del verbo compuesto, y se sirve de la misma palabra para decir edificar y reedificar.

El hebreo *Rohoboth-hir*, puede significar *la extension de la ciudad*, ó una ciudad mas grande, ó las calles y plazas de la ciudad. La Vulgata lo expresa en este último sentido, *plateas civitatis*, lo que podria referirse á Nínive. Pero los Setenta y la mayor parte de los intérpretes conservan aquí el nombre de *Rohobot*; y la misma Vulgata lo usa en otro lugar (2), tomándolo por un nombre propio de ciudad. Algunos creen que Moises añadió á Rohobot el nombre de *ir* que significa ciudad, para evitar el equívoco de la primera palabra que significa calles, y es cierto que Rohobot es una ciudad distinta de Nínive. Véase el cap. xxxvi del Génesis V. 37. La dificultad consiste en fijar su situacion. Algunos defienden que es Oroba sobre el Tigris. Bochart propone algunas conjeturas para probar que podria ser *Birta* ó *Virta* (3) que Tolomeo pone al poniente del Tigris, hácia la embocadura del rio Lico. Mas parece que cree que es mas bien la ciudad llamada por los Arabes, *Rahabat-Melic*, es decir la Rahabat del rey, por haber sido pátria de uno de los reyes de Idumea llamado Saul (4) El geógrafo de Nubia (5) la coloca abajo de Cercucia y de la embocadura del Chaboras en el Eufrates. Sola la distancia de Nínive puede impedir que se tome esta *Rahabat* por la *Rohobot* de Moises.

Chale, por otro nombre Chalach, es verisimilmente la capital de Chalachena, en las cercanias de las fuentes del Lico (6) y la misma que la Calacina de Tolomeo (7), y el pais de los Calasitas ó Clasitas de que habla Plinio (8), colocándolo en las cercanias de Adiabene. Bochart cree que Chalach es lo mismo que Halah (9), nombrada en el 4.º libro de los Reyes, donde está junta con Chabor, rio de la provincia de Gozan, lo que da motivo á conjeturar que deberia estar hácia la fuente del rio Chaboras, cerca del monte Masio. Isidoro Characeno pone la ciudad de Chala como capital de la provincia Chalonita, separada de la Media por el monte Zagro.

Nemrod fabricó tambien á Resen entre Nínive y Chale, y esta es la ciudad grande de este nombre: *Resen quoque inter Níniven et Chale: hæc est civitas magna* (10). Algunos creen que estas palabras, *hæc est civitas magna*, deberian referirse á Nínive, porque en efecto se sabe que Nínive fue antiguamente una ciudad muy grande; pero la construccion del texto da bastante á entender que Moises habla aquí de Resen: *Resen quoque inter Níniven et Chale: hæc est civitas magna*. Los geógrafos nos han conservado algunos nombres de ciudades de Mesopotamia que se acercan

(1) *Judit.* 1. 1.—(2) *Gen.* xxxvi. 37. 1. *Par.* 1. 38.—(3) *Ammian.* l. 20.—(4) *Gen.* xxxvi. 37.—(5) *Climat.* 4. *part* 5.—(6) *Strab.* l. 15. 16.—(7) *Lib.* 6. c. 1.—(8) *Lib.* 6. c. xxvi.—(9) 4. *Reg.* xvii. 6. xviii. 11.—(10) *Gen.* x. 12.

mucho al de Resen. Es conocida en este pais la ciudad de Resina, silla episcopal sufragánea del arzobispado de Antioquía (1). Ammiano Marcelino (2) habla de la ciudad de Resaine, famosa por una victoria que Gordiano consiguió contra el rey de Persia. Se ven algunas medallas griegas acuñadas en esta ciudad con esta inscripcion: *Septimia Colonia Resainesion* (3). Tolomeo la llama *Raisene*, ó segun el ejemplar palatino *Raisaine*. Se ve en la obra de Estéfano con el nombre de *Resina*, y en la *Noticia*, con el de *Rasin*: está situada sobre el rio Chaboras. La Resen de Moises estaba entre Nínive y Chalc ó Chalah; y el libro 4. de los Reyes pone á Halah ó Chalah con Chaboras (4), lo que hace creer que Chalah no estaba lejos del rio Chaboras; por lo que no habria inconveniente en poner á Resen sobre este rio. Bochart parece persuadido de que Resen es lo mismo que *Larisa* señalada por Xenefonte (5); ciudad grande que tenia ocho mil pasos de circunferencia. La sílaba *La* es verosíblemente una preposicion, y el verdadero nombre de esta ciudad es *Rissa*, dice Bochart. Se ven en la Escritura algunos nombres de ciudades escritos con su preposicion, como si ella hiciera parte del nombre. Por ejemplo, el mismo lugar que en el libro 4.º de los Reyes se llama *Hala*, es llamado Lahela, en el primero de los Paralipómenos (6).

Mesraim fue el segundo hijo de Cam, ó mas bien todo el mundo conviene en que el nombre de Mesraim ó Misraim, significa los pueblos de Egipto, ó el mismo pais de Egipto, siempre nombrado así en el hebreo. La forma de dual con que se expresa este nombre no permite que se entienda de una sola persona. *Mesraim* puede significar los dos Egiptos, el alto y el bajo; el primero se dilata al Mediodia de la Etiopia, y el bajo al norte, hácia el Mediterráneo ó las dos partes del Egipto separadas entre sí por el Nilo. Decir que el Egipto se formó poco á poco por el conjunto de las tierras que el Nilo acarrea del centro de Etiopia, es una mera fantasía de los antiguos (7). No se quiere negar que aquel rio haya levantado algo el suelo de Egipto, ni que le haya dado algun aumento en las playas del Mediterráneo; pero es cierto que inmediatamente despues de la construccion de la torre de Babel, el Egipto fue ocupado por Cam, y que es uno de los primeros paises que se habitaron en el mundo. La ciudad de Hebron que es tan antigua, solo fue siete años anterior á Tanis en el Bajo Egipto. El hijo de Cam, á quien tocó el Egipto, parece que se llamaba *Mazor* ó *Mezor*. En el antiguo calendario egipcio el primer mes era *Mesori*. La capital del Bajo Egipto, la ciudad del Cairo, es llamada actualmente *Mezer* por los Arabes. En Miqueas (8) los linderos de *Canaan* son desde *Mezor hasta el rio*, es decir, desde el Egipto hasta el Eufrates. Kimchi y Bochart explican tambien del Egipto los pasages (9)

V.
Provincias
de Mesraim,
segundo hi-
jo de Cam.

(1) Vide. Holsten. Not. in Geogr. Sac. Caroli. á S. Paulo.—[2] Lib. 23. c. xiv.—[3] Vide. Cellar. Asiam. l. 3. c. xv.—(4) 4. Reg. xvii. 6. xviii. 11.—(5) Lib. 3. de Expedit. Ciry. junior.—(6) 1. Par. v. 26.—(7) Diodor. l. 1. Herodot. l. 2. Aristot. Meteor. l. 1. c. xiv. Ephorus &c.—(8) Mich. vii. 12. A civitatibus munitis. [Hebr. A. Mezor] usque ad flumen.—[9] 4. Reg. xix. 24. Omnes aquas clausas [Heb. omnes rivos Mazor], Isai xix. 6. Rivi aggerum. (Hebr. Rivi Mazor).

en que se habla de las *corrientes de Mazor*. Nosotros creemos que Mezor y Misraim significan propiamente el Bajo Egipto, con el cual los Israelitas tenían mas comercio, de donde viene que se habla tan frecuentemente de él en la Escritura; mas extendian este nombre al resto del Egipto, el cual suele llamarse tambien Rahab en los libros sagrados (1); aunque rigurosamente este nombre convenga con propiedad solamente al Delta, llamado antiguamente por los Egipcios (2) *Rib*, esto es, *Pera* á causa de su figura. Los Arabes lo llaman todavía así; se puede ver á Bochart que explica todo esto mas largamente.

VI.
Provincias
de Lud ó Lu-
dim, primer
hijo de Mes-
raim.

Mesraim tuvo siete hijos que fueron padres de siete naciones (3), *Ludim, Ananim, Laabim, Nefthum, Fetrusim, Casluhim y Caf-torim*. En lugar de estas palabras: *Mesraim engendró á Ludim*: el parafraste Jerosolimitano traduce: *Mesraim fue padre de los habitantes de la Mareotis*, canton de Egipto. Bochart defiende con grande empeño que debe leerse *Meroutas*, y da buenas razones: Meroe es la capital de Etiopia. Josefo se adelantó á decir que Ludim y algunos otros descendientes de Mesraim se habian extinguido, habiendo sido destruidos en las guerras de Etiopia, en lo cual lo sigue San Gerónimo. Algunos creen que los Lidios, cuyo rey era Cresos, eran los descendientes de Ludim; pero esta opinion no es seguida. Hallamos á Ludim junto con Cus y con *Fut* en *Jeremias* (4). *Ezequiel* pone á Ludim con *Fut* y con *Paras* ó acaso *Fatros*, (5) y en otro lugar junta á *Ludim, Fut* y *Cus* (6), lo que hace creer que estos pueblos estaban en Egipto ó cerca de Egipto y de los Arabes; pero nosotros juzgamos que *Fut* estaba acaso en el mismo Egipto. En efecto el parafraste Jonatan en lugar de Ludim, traduce Neuteos, es decir, los Egipcios del Nomo ó provincia Neout de que habla Tolomeo. El Arabe traduce: *Then-nensaei*, Los habitantes de Thensae, cerca de Pelusio, de que habla Casiano (7); y yo pienso que esta es la opinion mas fundada. Lo que hace difícil fijar el pais de los Ludim; y lo que hizo creer á Josefo y á San Gerónimo que estos pueblos se habian extinguido, es que ni en Egipto, ni en sus alrededores se encuentran vestigios seguros de su nombre.

Bochart se esfuerza á probar que Ludim son los Etiopes. Supone que Cus significa los pueblos de Arabia y no los de Etiopia: despues de lo cual establece sus pruebas. La primera consiste en el nombre *Lud*, que en árabe significa ser tortuoso ó ir serpenteando lo mismo que Luz en hebreo. Los geógrafos nos hablan de los rodeos del Nilo que ellos llaman *Ancones* ó los codos del Nilo en Etiopia. Herodoto lo compara en este lugar al Meandro, rio de Asia, célebre por sus tortuosidades. Pero es fácil percibir la debilidad de estas pruebas; ellas no tienen fuerza alguna á ménos

[1] *Ps. lxxxvi. 4. Memor ero Rahab et Babylonis. lxxxviii. 11. Tu humiliasti sicut vulneratum superbum* (Hebr. *Rahab*). *Isai li. 9. Numquid non tu percussisti superbum?* (Hebr. *Rahab*).—(2) *Horus, Hieroglyph. l. i. c. vii. Vide. Mag. Etymolog.*—(3) *Gen. x. 13. 14.—(4) Jerem. xlv. 9. Æthiopia et Libyes* (Hebr. *Cushi et Phut*).—...*et Lydii* (Hebr. *et Ludim*).—(5) *Ezech. xxvii. 10. Persæ et Lydii et Libyes* (Hebr. *Paras et Lud et Phut*).—(6) *Ezech. xxx. 5. Æthiopia et Libya et Lydi.* (Hebr. *Cusch et Phut et Lud*).—(7) *Collat li. c. i.*

que se diga que los Ludim han tomado su nombre de las tortuosidades del Nilo, lo que carece de toda probabilidad. Estos pueblos, como todos los demas, han dado su nombre á los países que habitaban, no lo han recibido de ellos. Además; ¿qué apariencia hay de que un pueblo se denomine tortuoso por los recodos de un rio que atravieza su tierra? En segundo lugar, los Ludim son caracterizados en la Escritura (1) por su particular destreza en tirar con el arco. Los autores profanos nos hablan de los Etiopes, como de los mejores flecheros del mundo. Un rey de Etiopia en respuesta á los embajadores de Cambises, rey de Persia, les dió un arco extraordinariamente grande, diciéndoles lo presentaran á Cambises, y que cuando los Persas pudieran manejarlo con facilidad, entónces podrian pensar en hacer la guerra á los Etiopes. Estos no llevaban carcaces, sino que ponian sus flechas como rayos al derredor de sus cabezas. Claudiano dice:

Genæ circumpositis crinem velata sagittis.

En lugar de hierro sus flechas estaban armadas con una piedra en extremo dura y aguada, que envenenaban untándola con el jugo emponzoñado de algunas yerbas, segun Teofrasto, ó con la sangre de dragon, segun otros. En tercer lugar, Isaías junta á Ful y Lud como pueblos vecinos. La ciudad de Fila, que parece tomaba su nombre de Ful, estaba entre Egipto y Etiopia (2); pero hay motivo de temer que en Isaías en lugar de Ful deba leerse Fut como en los lugares citados de Ezequiel; pero Fut estaba verosímilmente en el Bajo Egipto, como despues veremos. En cuarto lugar los Ludim son hijos de Mesraim. Los Etiopes son tambien, dice Bochart, una colonia Egipcia, pues tienen tantas cosas comunes con los Egipcios (3), á saber, el respeto á sus reyes, el cuidado de los muertos y el modo de sepultarlos, la escritura en geroglíficos, los mismos adornos para sus sacerdotes y la circuncision comun á ambos pueblos (4). A esto se reducen las principales razones de aquel sabio; pero deseariamos fundamentos mas sólidos y mas seguros.

El parafraste Jonatán entiende por Anamim los habitantes de Mareotis; el Targum de Jerusalem, los de Pentápolis; y el Arabe, los del país en que se fabricó despues la ciudad de Alejandria. Bochart cree que los Anamim son los que habitan en los alrededores del templo de Júpiter Ammon y en la Nasamonitis. Estos pueblos eran Egipcios y Etiopes de origen, segun Herodoto (5), y su idioma tenia algo de una y otra nacion: en muchas supersticiones se asemejaban á los Egipcios. Son tambien conocidos en el Africa los *Amamintas* y *Garamantas*, que pueden descender de los Anamim. Los géógrafos (6) los ponen mas adelante que los Ammonios. Debemos tener presente que siendo estos pueblos errantes, y careciendo de morada fija se extendian muy lejos. El nombre de *Garamantas* puede derivarse del Hebreo *Ger* que sig-

VII.
Provincias
de Anam ó
Anamim, se-
gundo hijo
de Mesraim.

[1] *Isai.* LXVI. 19.—[2] *Strab.* l. 1. *et alii plures*.—[3] *Diodor.* l. 3.—[4] *Heredot.* l. 2.—[5] *Lib.* 3.—[6] *Solin.* XII. *Plin.* l. 5. c. 5.

nifica un extranjero, un viajero, un transeunte, y de Anamin, como si se dijera: los *vagamundos de Anamin*. Solino (1) llama á su capital Garamana. Ellos habitan cerca del centro del Africa, y fueron casi desconocidos hasta el tiempo de Vespasiano.

VIII.
Provincias
de Lahab ó
Labim, ter-
cer hijo de
Mesraim.

La mayor parte de los autores entienden por *Laabim*, los *Libyenos*, *Lybios* ó como los nombra Estéfano *Libystii*, que son de los pueblos mas antiguos de Africa. El nombre de *Libia* que se da á esta parte del mundo es una prueba de la fama y extension de los *Libios*. Ellos habitaron á lo largo de las costas del Mediterráneo; y una parte tomó el nombre de *Mauros*, segun Salustio, en lugar del de *Medos*, que tomaban algunos pueblos del ejército de Hércules que se unieron á los *Libios*. El nombre *Mauros* puede derivarse del hebreo *Mur* que significa estar en movimiento, que pudo dárselos por su vida inconstante y vagabunda. Bochart cree que los *Laabienos* habitaron mas cerca del Egipto, y que son los *Libios Egipcios* de que hablan algunos antiguos bajo la denominacion de *Liby-Ægyptii*, que habitaban al poniente de la Tebaida en un terreno arenoso y abrasado por los ardores del sol. La palabra *Lahabim* ó *Lehabim*, significa inflamados, quemados; *Lehabah* significa la llama. Como *Rahab* se confunde con *Rib*, lo mismo ha podido confundirse la *Lahab* con *Lib* ó *Lyb*. Suele escribirse *Libya* y *Lybia*; las inscripciones antiguas dan la preferencia á *Lybia*.

IX.
Provincias
de Neftuh
ó Neftuhim,
cuarto hijo
de Mesraim.

Los *Neftuhim* son muy desconocidos. Jonatan cree que son los Pentaschenites de que habla Estéfano. El árabe lo entiende de los *Carmanios*. Junio cree que *Neftuhim* es un pueblo de *Etiopia* cuya capital es *Napata* ó *Napatea*, situada entre *Siene* y *Meroe*. Plinio (2), Tolomeo, Strabon y Estéfano hablan de la isla de *Meroe* que era la capital de la reina Candaces. Bochart pone á los *Neftuhim* en la Marmarica ó en la Trogloditia. En la Marmarica ó mas bien en la Sirenaica se hallan los Adirmaquides y el templo de Aptucho que há dado el nombre á una ciudad que San Agustin llama Aptonga. Podria creerse que el nombre de *Neptuno* viene de *Neftuhim*. Herodoto asegura que este dios tiene su origen entre los Africanos; de los cuales lo recibieron los Griegos. Los Egipcios no le rehusaban la calidad de dios; pero no le ofrecian culto particular. Plutarco dice que la palabra *Nephtus* en egipcio significa las costas del mar y las montañas escarpadas que se avanzan dentro de sus aguas. Sobre esto funda Bochart el pensamiento de que los *Neftuhim* son los Trogloditas que habitan sobre las playas occidentales del mar Bermejo; pero debilita esta opinion por muchas pruebas sacadas de que los Trogloditas se llaman en la Escritura *Suchim* y *Zim*, términos que no tienen relacion alguna con *Neftuhim*; y de que los Trogloditas no eran Egipcios, sino Arabes de origen segun algunos autores. Yo nada veo en todo lo que él dice que obligue á abandonar la opinion de Junio y de los que ponen á los *Neftuhim* en las cercanias de Nafta y cerca de los Ludim. El nombre de *Neftuhim* se descubre

[1] C. 42.—[2] *Lib.* 6. c. 29. *Strab.* l. 17.

en el de *Nefthis*, hija de Saturno y muger de Tifon. Ella no tuvo hijos de su marido; pero de su comercio secreto con Osiris nació Anubis: puede verse á Plutarco en su libro de Isis y Osiris.

El parafraste Jonatan explica á *Fetrusin* de los Egipcios que habitan en el Delta; el Jerosolimitano, de los habitantes de Pelusio, y el Arabe de los Jemanitas en la Arabia Feliz. Algunos dan por morada á los Fetrusin la ciudad de Petra en Arabia; otros el pais de los Fetrusienos ó Faurusienos en el Africa, sobre el Oceano Atlántico. Bochart desecha todas estas opiniones y sostiene que Fetrusin pobló la Tebaida, llamada *Fatros* en el texto hebreo de la Escritura. La conveniencia que se halla entre los nombres de *Fatros* y *Fetrusim* es una fuerte conjetura en favor de esta sentencia. Además, *Fatros* es el nombre de una provincia considerable de Egipto, como se ve por lo que dicen los profetas (1). Algunas veces hablan de ella como de provincia diferente de Egipto (2); otros la cuentan entre las provincias de este pais. De este modo la Tebaida se considera á veces como parte del Egipto, y á veces como separada de él. Se encuentra en este pais el nome ó canton *Paturis* ó *Patarites*, señalado por Plinio (3) y por Tolomeo, pero con alguna diferencia. Jeremías haciendo la enumeracion de los pueblos que debian ser afligidos por los males que Dios enviaria, los nombra pasando desde Judá, á Egipto, y de Egipto á *Fatros*. Marsham observa que los antiguos dividieron el Egipto en tres partes. El bajo que tenia por capital á *Tanis* ó *Heliópolis*; el medio que era el pais de *Fatros*; y el alto que era la Tebaida. Es claro por Jeremías (4) y por Ezequiel (5), que *Fatros* era una provincia de Egipto: *Reducam captivitatem Ægypti, et colloabo eos in terra Phatures* (Hebr. *Phatros*) *in terra natiuitatis suæ*. Esto es lo que dice el Señor por boca de Ezequiel. San Jerónimo, sobre este texto del profeta, habla de la ciudad de *Fatures* capital de aquella provincia. Celario cree que ella estaba sobre el mismo paralelo que Coptos y Tentira, pero no se sabe de que lado del Nilo.

El parafraste Jonatan traduce la palabra *Casluhim* por Pentapolitanos, los habitantes de Pentápolis ó de Cirenaica. El parafraste Jerosolimitano por los Pentaschemitas en el bajo Egipto. El Arabe, los de Saida en la Tebaida. Otros entienden por *Casluhim* los Sarracenos que habitan en el istmo entre el mar Bérmejo y el Mediterráneo. Se llama este pequeño pais *Casiotis* por el monte Casio que separa el Egipto de la Palestina; pero parece que él no ha tomado su nombre de *Casluhim*, sino de que por este lado sirve de lindero á la Palestina: *Kets* significa en hebreo límite ó extremidad.

Bochart alega una multitud de pruebas para fundar que los *Casluhim* habitaron la Colchida: 1.º los nombres de *Colchis* y de *Casluhim* son bastante parecidos: 2.º los antiguos (6) constantemente hacen venir de Egipto á los habitantes de Colchos; se pueden pre-

X.
Posesiones
de Fetros ó
Fetrusim,
quinto hijo
de Mesraim.

XI.
Provincias
de Casluh ó
Casluhim,
sexto hijo de
Mesraim.

[1] Jerem. xlii. 5. Ezech. xxix. 14. et xxx. 14.—[2] Isai. xi. 11.—[3] Leb. 5. c. 9.—[4] C. xlii. 15.—[5] C. xxix. 14.—[6] Apollon. Argon. Lib. 4. Dionys. Perieg. v. 639. Priscian. Fest. Avien. Valer. Flacc. Herodot. l. 2. c. 104. Diodor. l. 1. Strab. l. 1. Ammian. l. 23. Agath. l. 2.

sentar para probarlo una multitud de autores, poetas, historiadores y geógrafos. Pero estos mismos historiados aseguran que *Sesostris*, rey de Egipto, dejó allí una parte de su ejército; lo que destruiría la pretension de Bochart, si es verdad que *Sesostris* es el mismo *Sesac* (1) que se llevó las riquezas del templo de Jerusalem en el tiempo de Roboam, hijo de Salomon, y por consiguiente muy posterior á Moises. Pero Bochart sostiene que *Sesostris* no dejó colonos en este pais, porque segun Plinio (2) y Valerio Flaco, fue vencido por los habitantes de Cólquida, de manera que no pudo dejar allí colonias: añade tambien que los Argonautas habian ido á Colchos ántes que *Sesostris*; y que así no puede decirse que *Sesostris* dejara en aquel lugar colonias de Egipcios ni debe mirarse lo que dice Herodoto (3), el mas antiguo historiador de los citados, como relacion de un autor que solo refiere los rumores y las opiniones vulgares, pues funda su sentencia acerca del origen de los habitantes de la Cólquida, en indicios que racionalmente no pueden despreciarse; por ejemplo, sobre el color obscuro de su tez, comun á los pueblos de Colchos y de Egipto, los cabellos negros y risados, la circuncision, el uso del lino y el modo de trabajar, en fin, la identidad del language y de las costumbres. Todo esto es sin duda considerable, y lo seria, mas si Herodoto lo hubiera probado bien, particularmente lo que dice del idioma, del género de vida de los de Cólquida y de su conformidad con el idioma y costumbres de Egipto; porque como estos indicios son los ménos equivoccos, podrian ser motivo para decidirse por ellos si estuvieran mejor apoyados é individualizados con mas exactitud.

Pero cuando se examinan de mas cerca todas estas pruebas se descubre fácilmente su debilidad. Segun Bochart, es necesario decir que los pueblos llamados *Casluhim* salieron inmediatamente de Egipto, y que habiéndose establecido en la Cólquida, enviaron colonias para poblar una parte de la Palestina y de la Capadocia; que desde entónces tenian la circuncision; y que conservaban hasta el tiempo de Herodoto el language y costumbres de los Egipcios; ó como efectivamente lo dice Bochart, que los primeros *Casluhim* radicados en la Cólquida no usaban todavía la circuncision, cuando los Capadocios y Filistéos salieron de este pais; y que despues de la salida de estas colonias tomaron aquel uso imitando á sus padres los Egipcios, por cuya razon, ni los Filistéos ni los Capadocios se circuncidaban, habiendo salido de la Cólquida ántes que la costumbre de hacerlo fuese recibida allí.

Pero esto lo dicen sin prueba, y aun contra toda especie de verosimilitud. ¿Qué razon hubiera podido obligar á los de Cólquida á circuncidarse á ejemplo de los Egipcios, miéntras los otros pueblos, descendientes como ellos de *Mesraim*, viviendo en el Africa y á la vista del Egipto, ni aun pensaron imitarlos en esto? ¿Cómo los de Cólquida, distantes mas de trescientas cincuenta leguas pudieron tomarse el trabajo de informarse de las costumbres, de las ceremonias y de la circuncision de los Egipcios, miéntras es-

[1] 3. *Reg.* xiv. 25. 26.—[2] *Plin.* l. 33. c. 3.—[3] *Lib.* 2.

tos los respetaban tan poco, que Sesostris va á hacerles una guerra sangrienta, y los Egipcios no les hacen el honor de acordarse de que son descendientes suyos (1)? Esto manifiesta ciertamente, demasiada falta de comunicacion para persuadirnos que en la Cólquida se empeñaran en conocer y seguir las modas de Egipto, hasta el grado de adoptar la circuncision. Seria muy curioso saber cuándo los Egipcios comenzaron á circuncidarse, y cuándo los de Cólquida siguieron su ejemplo. Si se créa á Herodoto, el Egipto tuvo esta costumbre desde el principio, y de él se comunicó á los pueblos que la tuvieron. Pero Bochart no ha creído que debiera seguirse en esto la opinion de Herodoto, porque ha visto bien que no era defendible. En otra parte mostraremos (2) que la circuncision es moderna en Egipto, y que ella no viene sino de los Israelitas.

No se debe dar mucho crédito á la multitud de autores citados por Bochart: todos juntos deben mirarse como uno solo, pues no hicieron sino seguir á Herodoto, cuya autoridad en este particular no es de gran peso, fundándose, como lo dice él mismo, mas bien sobre conjeturas, y sobre el pretendido conocimiento que créa haber sacado de los indicios referidos, que sobre la tradicion y juicio de los pueblos (3), que es lo mas digno de atencion en la materia. Los hechos necesitan pruebas de hecho, y no simples conjeturas. No es seguro que la Cólquida tuviera este nombre en tiempo de Moises, ni acaso á la llegada de Jason. Creemos que tenia el de Hevilat, como lo hemos dicho hablando del paraíso terrestre (4), y procuraremos mostrar en la disertacion sobre el origen de la circuncision, que los de Cólquida que Bochart juzga Egipcios de origen, son mas bien Israelitas del reino de Israel, que los reyes de Asiria trasladaron á la Cólquida y á los paises vecinos.

¿Cuál es, pues, el verdadero pais de los Casluhim? Debe buscarse en los alrededores de Egipto, donde su padre y hermanos tuvieron su morada. Hemos visto que los parafrastes caldeos, el árabe, y algunos otros, los colocan en el Bajo Egipto. Se halla en el golfo Adulita, en el mar Rojo hácia la Etiopia, la isla de Colocasita, verisimilmente la misma que la *Coloca* de *Mela*, y que la *Hahalac* de nuestros dias, enfrente de las costas de Abex. Aquellos nombres tienen alguna relacion con *Casluhim*; por lo que podria creerse que los antiguos Casluhim habitaron á lo largo de aquellas costas, y en la isla de que acabamos de hablar. Despues de Moises no se hace ya mencion de estos pueblos; acaso se confundieron con los Etiopes que se establecieron mas arriba al sur de Egipto.

Segun la presente leccion del texto sagrado, los Filisteos y los Castoréos, parecen colonias de los Casluhim: *Chasluim* (6 segun el hebreo *Chasluhim*) de *quibus egressi sunt Philisthim et Caphthorim* (5). Pero Masio observa muy bien que *Philisthim* debe referirse á *Caphthorim* y no á *Chasluhim*; es decir, que para restituir

XII.
Provincias
de Castor ó
Castorim,
septimo hijo
de Mesuraim.

[1] *Herodot. l. 2. c. xiv* —[2] Véase la Disertacion sobre el origen y antigüedad de la circuncision.—[3] *Herodot. l. 2. c. civ.* —[4] Véase la Disertacion sobre el paraíso terrestre.—[5] *Gen. x. 14.*

este pasaje á su órden natural, debria leerse: *Mesraim genuit Ladim, et Anamim, et Lahabim, et Nephtuhim, et Phetrusim, et Chasluhim, et Caphthorim, de quibus egressi sunt Philisthim*. La necesidad de recurrir á esta interpretacion, se funda en que en otros lugares de la Escritura se lee que los Filisteos son descendientes de los Castorim. Por ejemplo; Jeremias (1) dice que los Filisteos son restos de la isla de Castor; y en Amos dice el Señor: *¿No saqué yo á los Israeítas del Egipto, y á los Filisteos de Castor* (2)? El Deuteronomio (3) dice tambien que los Castorim, habiendo salido de Castor, atacaron á los Heveos, los derrotaron y ocuparon su pais. Todos estos pasages insinúan con bastante claridad, que los Filisteos eran descendientes de los Castorim.

Se trata ahora de saber quiénes eran los *Castorim*. La mayor parte de los intérpretes traducen esta palabra por la de *Capadocios*. Los parafrastes caldeos, los Setenta, San Gerónimo, Eusebio, Teodoreto, San Cirilo, Procopio, en una palabra, casi todos los antiguos y modernos están por los Capadocios. El árabe pone á los Castorim en Damietta. El viajero Benjamin, el autor del libro *Juchasim* y algunos otros, siguen la misma opinion. Junio y Tremelio colocan á Castorim en el nomo ó canton Setroita del Bajo Egipto. Borchart procura fundar la sentencia que pone á la Capadocia por pais de los Castorim, advirtiendo en primer lugar que la Capadocia está próxima á la Cólquida donde él ha puesto á los Cashim; y en segundo, que el término *Caphthor* significa una granada; y que muy cerca de la Capadocia está la ciudad de Sidene, que significa en griego lo mismo que *Caphthor* en hebreo.

Calmet en la primera edicion de su Comentario, habia referido muchas conjeturas para fundar que la isla de *Castor* era la de *Chipre*. Despues habiendo mudado de opinion, ha procurado manifestar que era la isla de *Creta*, opinion que se adoptó en la primera edicion de esta Biblia. Pero hé aquí una conjetura propuesta con alguna verosimilitud por Phuche, en la *Concordia de la geografia de las diferentes edades*. Como los Hebreos pronunciaban *Abir* la palabra egipcia *Apis*, así pronunciaban *Caphthor* la palabra *Coptos*, que era el nombre egipcio de una ciudad famosa en el centro del Egipto medio. Esta ciudad era de grande concurrencia desde los tiempos mas antiguos, y comerciaba con los Arabes, y principalmente con los Sabéos por el golfo Arábigo. Los mismos Europeos, como los habitantes del Bajo Egipto, venian por los canales del Nilo, y subian despues por el rio mismo á comprar á los Coptos las mercaderías preciosas del Yemen y del Oriente.

Esta region media del Egipto que terminaba al norte por el canal Bubastico, al oriente por el golfo Arábigo, y en toda la longitud occidental por el Nilo, se consideraba como una isla; y tenia este nombre como nosotros damos el de *isla de Francia*, á

(1) XLVII. 4.—(2) Amos. ix. 7. *Numquid non Israel ascendere feci de terra Egypti, et Palestinos de Capadocia?* (Hebr. et Philisthim de Caphthor).—(3) II. 23. *Heveos quoque qui habitabant in Hazerim, usque Gazam, Cappadoces* (Hebr. *Caphthorim*) *expulerunt: qui ingressi de Cappadocia* (Hebr. *Caphthor*) *deleverunt eos, et habitaverunt pro illis*.

la provincia que está entre el Oisa, el Aisna ó Axona, el Sena y el Marna. El Egipto medio por razon de su capital, se llamaba en hebreo *Ai Caphthor*, y en egipcio *Ai-Coptos*, la isla de *Castor* ó de *Coptos*. La palabra *Ai Coptos* es visiblemente de origen griego y de ella se derivó la latina *Ægyptus*. En tiempo de Homero el Nilo no tenia otro nombre que *Ai Coptos*, que era el nombre egipcio de la grande isla ó del terreno espacioso cuya longitud corria. Se da todavia el nombre de *Coptos* á los naturales de Egipto, y de lengua *Copta* ó *Coptica* á la Egiptia.

Conociendo la isla de *Coptos* ó *Castor* como una colonia de *Mesraim*, casi toda rodeada de aguas y situada en el centro de Egipto, concebirémos fácilmente que alguna revolucion ó disgusto daria motivo á la evasion de los Filistéos, que habiéndose escapado por el itsmo de Suez y atravesado el desierto de Sur, se arrojarian en las primeras tierras habitables, desde Gerara, Gaza y Get hasta Joppe, donde fueron detenidos por los Cananéos. Esta es la Palestina propiamente dicha, cuyo nombre extendió poco á poco el uso á los paises limítrofes. No irémos, pues, con la mayor parte de los intérpretes á buscar fuera de Egipto y hasta las montañas de Capadocia una isla que hacia parte del Egipto y de la cual este ha tomado verosimilmente su nombre.

El tercer hijo de Cam se llamó *Fut*. Se hallan vestigios de su nombre en diversos lugares de Africa; por ejemplo el rio *Fut* (1) en la Mauritania, la ciudad de *Putea* ó *Fut*, cerca de *Adrumeto*, el puerto *Phtia*, en la *Marmorica*. Mas para no separarnos de nuestro método, debemos buscar á *Fut* en el Egipto; allí encontraremos el nomo ó cantor de *Pthemphu* en *Plinio* y *Pthemphuti* ó *Pthembuti* en *Tolomeo*; este nomo era el mas avanzado hácia la Libia. En *Nahum* (2) los descendientes de *Fut* se ponen con los que deben venir al socorro de *No-Ammon* ó de *Tebas*. *Jeremias* (3) y *Ezequiel* (4) los ponen con los pueblos de Egipto. Nosotros creemos que su habitacion era en el nomo *Phtenotes*, cuya capital era *Butus*, ó en el de *Pthemphut*, que tenia por capital á *Tara*. Ellos estaban sujetos á *Necao*, rey de Egipto en tiempo de *Jeremias*.

El cuarto y último hijo de Cam, fue *Canaan*, que pobló el pais, que conservó el nombre de la tierra de *Canaan* hasta la llegada de los Israelitas, los cuales se apoderaron de él bajo la conducta de *Josué*. Despues este pais se dividió á las doce tribus de Israel, y se conoció con el nombre de *pais de Israel*. A la vuelta del cautiverio de Babilonia fue mas conocido con el nombre de *Judea*. Algunos antiguos (5) han creido que los Fenicios, que son los mas famosos descendientes de *Canaan*, vinieron de las playas del mar Rojo á la Fenicia, y llamaron así á su pais del nombre griego *Pho-*

xiii.
Posesiones
de Fut, ter-
cer hijo de
Cam.

xiv.
Provincias
de Canaan,
cuarto y úl-
timo hijo de
Cam.

[1] *Ptolm. Plin. Joseph. S. Hieron. Euseb. Eustat. Isidor.*—[2] *Nah. iii. 9. Africa et Libyes. [Hebr. Phut. et Lubim] fuerunt in auxilio tuo.*—[3] *Jerem. 46. 9. Ætiopia et Libyes [Hebr. Cusch. et Phut].*—[4] *Ezech. xxx. 5. Ætiopia et Libya. (Hebr. Cusch et Phut)*—[5] *Herodot. l. i. c. 1. Justin. l. xviii. Diodor. l. 16. Strab. l. i. 4c.*

nir que significa *Rojo*, en memoria del mar sobre cuyas costas tuvieron su primera morada. Userio conjetura, que los Fenicios del mar Rojo son los pastores ó Ycsos, que despues de haber reinado algun tiempo en Egipto, fueron arrojados de allí y vinieron á habitar en Fenicia. Pero Bochart deriva el nombre de Fenicios ó Punicos de Bene-Anakim, hijos de Enacim. Los Cananéos dejaron el nombre de su padre Canaan acaso por vergüenza de la maldicion que recibió de Noé, y tomaron entre los extrangeros el nombre de *hijos de Enac*, que era un héroe famoso y padre de los gigantes del pais de Canaan. Mas los antiguos no han de jado de conservarnos la memoria de Canaan, verdadero padre de los Fenicios. Eupolemo (1) lo señala positivamente, y el supuesto Sanconiaton (2) lo llama *Chna*, que es una abreviatura de Canaan. Los Setenta (3) confunden los nombres de *Canaan* y de *Phœnix*, y una cananea es llamada Fenicia en el Nuevo Testamento (4). Los Filistéos ocuparon una parte del pais de Canaan como se verá adelante (5).

XV.
Posesiones
de los seis
primeros hi-
jos de Ca-
naan.

Canaan tuvo once hijos: *Sidon, Het, Jebus, Amor, Gerges, Hev, Arac, Sin, Arad, Samar y Amat* (6). El hijo mayor de Canaan fabricó á *Sidon* y fue padre de los Sidonios. *Sidon* en hebreo significa *la pesca*, nombre que no parece convenir á una persona, por lo que algunos dudan que *Sidon* fuera el nombre propio del hijo mayor de Canaan. La Escritura muchas veces pone en lugar del nombre propio de la persona el de la ciudad ó lugar que esta habitó. Bajo el nombre de Sidonios se entienden todos los Fenicios ántes de la fundacion de Tiro (7). Esta última ciudad fue fabricada segun Josefo (8), por una colonia de Sidonios, doscientos cuarenta años ántes que el templo de Salomon. La situacion de Sidon es bastante conocida; tiene el Líbano al norte y la ciudad de Tiro al sur. Dista del Líbano dos leguas y de siete á ocho de Tiro. Josué (9) llama á Sidon la *Grande*, y los antiguos poetas (10) hablan de ella mucho mas que de Tiro, la cual sin embargo aventajó con el tiempo á Sidon. En los tiempos inmediatos al reinado de Saul, casi no se habla en la Escritura sino de Tiro, entre las ciudades de Fenicia. La Fenicia (11) de que Sidon era capital en tiempo de Moises, se extendia desde el rio de Eleuteria, que desemboca en el Mediterráneo frente de la isla de *Arad* hasta el monte *Carmelo*, hasta *Gaza* ó hasta *Pelusio* al sur, á lo largo del Mediterráneo; porque muy frecuentemente

[1] *Apud Euseb. Præpar. l. ix.*—[2] *Philo apud Euseb. Præpar. l. i.*—[3] *Exod. xvi. 35. Josué v. 12. Prov. xxxi. 24.*—[4] *Matt. xv. 22. collat. cum Marc. vii. 26.*—[5] El uso introducido entre los Griegos de llamar Fenicios á los Cananéos, puede venir de que los Fenicios ó Sidoneos descendientes de Sidon, hijo mayor de Canaan fueron llamados especialmente Cananéos como se ve por la misma Escritura, de suerte que despues que se dió á los Sidonios el nombre de Fenicios, se dió tambien á todos los que con ellos tenian el de Cananéos; como los Romanos despues dieron á todo el pais el nombre de Palestina que era originariamente el de la parte maritima ocupada por los Filistéos.—[6] *Gen. x. 15. et seqq.*—[7] *Justin l. xviii.*—[8] *Antiq. l. viii.*—[9] *Josue xix 28.*—[10] *Vid. Strab. l. xvi.*—[11] Véase el mapa de la tierra de Canaan levantado por el Sr. Robert, geógrafo ordinario del rey.

han variado los límites por esta parte. Los Filistéos ocupaban la parte meridional de este terreno (1).

Los *Hetúos* ó descendientes de *Het* son colocados por algunos hácia el Eufrates, al oriente de la *Tierra Santa*. Pero se les coloca comunmente en las cercanías de Hebron y de Bersabee en las montañas que están al Mediodía de la tierra de Canaan, y que se dieron despues á las tribus de Judá y de Simeon.

Los *Jebuséos* ó descendientes de *Jebus*, habitaron en Jerusalem y sus alrededores: eran muy belicosos, y no se les pudo arrojar enteramente de Jerusalem y de la fortaleza de Sion hasta el reinado de David (2).

Los *Amorréos* ó descendientes de *Amor*, habitaban en las montañas que están al poniente del mar Muerto. De allí pasaron á arriba del Jordan (3), y se establecieron en las cercanías de los montes Abarim, al oriente del lago Asfaltite, entre los torrentes de Arnon y de Jaboc, en el antiguo pais de los Moabitas y de los Ammonitas. *Amos* (4) habla de su talla gigantesca y de su valor, y compara su tamaño al de los cedros y su fuerza á la de la encina. El nombre de *Amorréos* se toma algunas veces en la Escritura para significar en general los Cananéos (5), verosímilmente porque ellos eran los mas considerables y poderosos de todos aquellos pueblos.

Los *Gergeséos* ó descendientes de *Gerges*, habitaban al oriente del mar de Tiberiade, y se cree habia todavía en tiempo de Jesucristo (6) algunos restos de ellos en las ciudades de *Gesara* y de *Gadara*. Los Judios aseguran que á la llegada de Josué estos pueblos se retiraron al Africa. Véase nuestra disertacion sobre el pais á donde se refugiaron los Cananéos arrojados por Josué (7).

El parafraste jerosolimitano, en lugar de *Hevæum* traduce *Tripolitanos*, como si quisiera decir, que los *Hevéos* ó descendientes de *Hev* se retiraron al reino de Tripoli en Africa, ó mas bien que permanecieron en Tripoli de Siria. Jonatan los nombra *Kadmonim*, es decir *Orientales*. El pais de los *Kadmonim* ó *Cedmonéos* es del número de los que Dios promete dar á los descendientes de Abraham (8). Bochart cree que una parte de los Hevéos, vivia en las cercanías del monte *Hermon* mas allá del Jordan al oriente de la tierra de Canaan. El dice tambien que *Cadmo*, famoso por la colonia que condujo á Tebas, capital de la Beocia y su muger *Hermione* eran Hevéos, y que el nombre de *Cadmo* viene de *Kedem*, que significa el *Oriente*; y el de *Hermione* de la montaña de *Hermon*. Lo que la fábula añade de su metamórforis en serpientes, viene del nombre *Hev* que en fenicio significa *serpiente*. Los Hebreos aseguran que se dió el nombre de *Hevéos* á este pueblo de Canaan,

(1) Parece bastante verosímil que Sidon era el hijo mayor de Canaan: sus descendientes conservaron principalmente el nombre de Cananéos; y hay motivo de creer que ellos son los designados bajo esta denominacion, en el número de los siete pueblos que los Israelitas hallaron en la tierra prometida. *Exod.* iii. 8. 17. xxiii. 23. xxxiii. 2. xxxiv. 11. *Deut.* vii. 1. xx. 17. *Jos.* iii. 10. ix. 1. xii. 8. xxiv. 11. *Judic.* iii. 5.—(2) 2. *Reg.* v. 6. et seqq.—(3) *Num.* xiii. 30. xxi. 29. *Jos.* v. 1.—(4) ii. 9.—(5) *Gen.* xv. 16.—(6) *Matt.* viii. 28. *Gerasenorum* (gr. *Gergesenorum*) *Marc.* v. 1. *Gerasenorum* (gr. *Gadarenorum*) *Luc.* viii. 26. *idem.*—(7) Se pondrá al frente del libro de Josué, Tom. iv.—(8) *Gen.* xv. 19.

porque vivian como serpientes en subterráneos y cavernas. Hay otra clase de *Hevéos* cuyo nombre se escribe de otro modo en el hebreo: ellos estaban en el pais que poseyeron despues los Filistéos descendientes de *Caftorim* (1). Algunos creen que estos Hevéos, arrojados por los Filistéos, pasaron el Eufrates y fueron á habitar el pais de los Asirios, del cual se les trasladó á Samaria (2). Pero nosotros creemos que los Hevéos de que se habla en el lib. 4.^o de los Reyes son diversos de los antiguos de la Palestina, los cuales fueron enteramente destruidos por los Filistéos ó sus reliquias se confundieron con los otros Cananéos entre quienes se mezclaron (3).

XVI.
Provincias
de los cinco
últimos hi-
jos de Ca-
naan.

Los *Aracéos* ó descendientes de Arac, eran habitantes de la ciudad de *Arce* ó *Arca*, al pie del monte Líbano y de sus alrededores. Tolomeo y Josefo (4) hablan de esta ciudad de *Arce*. Bochart cree que allí era donde se veia el famoso templo de *Venus Architis*, que los Fenicios honraban con un culto particular (5).

Algunos quieren que los *Sinéos*, ó descendientes de Sin sean los habitantes de *Pelusio*, llamada en hebreo *Sin*. Pero San Gerónimo (6) cree que los *Sinéos* habitaban antiguamente muy cerca de *Arce*, capital de los *Arcéos*, y que arruinada enteramente por las guerras la ciudad de Sin, solo habia quedado su nombre. Strabon (7) pone una fortaleza llamada *Sinna* sobre el monte Líbano: la morada, pues, de los *Sinéos* estaba cerca del Líbano. El traductor Arabe trasladada *Tripolitanos* en lugar de *Sinæum*, lo que debe entenderse de los habitantes de Tripoli de Fenicia. *Jonatan* y *Onkelos* entienden por *Sinéos* los habitantes de *Amatus* en Chipre. Algunos otros quieren que los *Sinéos* hayan habitado en el monte *Sinai*.

Bajo el nombre de *Aradianos* ó descendientes de Arad el parafraste jerosolimitano entiende los habitantes de *Antarade* y *Jonatan* los *Laodicéos*. La ciudad de Arade estaba en una roca distante del continente cerca de veinte estadios (poco ménos de una legua) y tenia de circunferencia cerca de siete estadios (un cuarto de legua) como dice Strabon. Esta roca ó pequeña isla estaba toda habitada y llena de casas de muchos pisos. Los *Aradios* no tenian mas agua que la de sus cisternas ó la que iban á tomar al continente. Se dice (8) que en tiempo de paz sacaban agua dulce de una fuente situada en el fondo del mar por medio de un tubo de cuero. Sobre el continente opuesto á Arade, estaba la ciudad de *Antarade* que *Jonatan* y los *Setenta* supusieron mas antigua que Arade. Se cree que esta última fue fabricada hácia el mismo tiempo que la nueva Tiro, es decir, durante las guerras de los reyes de Asiria y de Babilonia contra los Fenicios. Strabon refiere que Arade fue fabricada por algunos desterrados de Sidon. Parece seguro que es posterior á Moises, y que los *Aradios* de que él habla vivian en Antara-

(1) *Deut.* II. 23.—(2) 4. *Reg.* XVII. 31. 33.—(3) Calmet piensa que los Hevéos occidentales descendian de Canaan, como los Orientales; y se explica así en su Comentario sobre el Deuteronomio n. 23. „El nombre de los Hevéos está escrito en este lugar de otro modo que en el Génesis; pero no dudamos que sean los mismos. No es muy extraordinario ver en estos libros la misma persona y los mismos lugares escritos con bastante diferencia.—(4) *Joseph. Antiq.* I. I. VI.—(5) *Macrob. Satur.* I. I. XXI.—(6) *Quest. hebr. in Genes.*—(7) *Lib.* 16.—(8) *Plin.* I. 2. c. 103. et I. 5. c. 31.

de y en las ciudades vecinas. No se ve que estos pueblos fueran subyugados por los Israelitas; ellos mantuvieron su país y su libertad hasta el tiempo del imperio romano (1).

San Gerónimo creyó que los Samaréos ó descendientes de Samar habitaron en Emesa, ciudad célebre en la *Cele-Siria*. Los dos parafrastes Arabe y Caldeo han entendido lo mismo. Se halla sobre las costas de Fenicia una ciudad nombrada Simira, cerca de Ortosia (2). Eusebio cree que es una colonia de los Samaréos. Algunos han imaginado que los antiguos Samaritanos que vivian en los alrededores de Someron, eran de los que habla Moises aquí; pero no han atendido á la sensible diferencia que háy en el hebreo entre *Somero-mim*, Samaritanos, y *Samarim*, Samaréos.

Los *Hamateos* ó descendientes de *Hamat* 6 *Hemat*, vivieron en *Hemat* y sus alrededores. La mayor parte de los autores cree que *Hemat* es lo mismo que *Antioquia*, no la famosa *Antioquia* capital de *Siria*, sino otra ménos grande y ménos conocida, que tuvo por sobrenombre *Epifania*. Esto es lo que nos dice San Gerónimo, quien añade que en su tiempo subsistia la pequeña Antioquia bajo el nombre de *Epifania*. Pero es mucho mas probable que *Hemat* es la ciudad de *Emesa* sobre el *Orontes*, ciudad muy célebre en la antigüedad, y muy nombrada en la Escritura: su situación era al norte de la Palestina; y se hace mencion con frecuencia del desfiladero de Hemat entre el Líbano y Antilibano. Es muy probable que los *Hamateos* ó *Hematéos*, descendientes de Canaán, fueron los primeros habitantes de este país.

He aquí los pueblos descendientes de los once hijos de Canaán. En las diversas enumeraciones de los Cananéos se lee alguna vez (3) *Pherezai*, *Cananai*, *Cinai*, *Cenezai*, *Cadmonai*, *Aracai*, *Sinai*, *Samarai*, *Hamatai*; y otras (4) se omiten algunos de estos. La causa de esta diferencia parece ser que de estos pueblos algunos tenían diversos nombres: por ejemplo, los *Cadmonéos* son los Hevéos Orientales. Los *Ferezéos* no son una nacion particular, sino hombres campestres que vivian vagabundos con sus ganados sin morada fija. *Pherazim* puede significar en hebreo campechinos, como *Pherazot* aldeas. El nombre de Cananéos se aplica particularmente á los que ejercian como principal ocupacion el comercio, tanto sobre las costas de Fenicia, como sobre las márgenes del Jordán y orillas del lago de Genesaret, donde la Escritura nos dice que habitaban los Cananéos (5). Los Cenezéos fueron verosímilmente extinguidos ó confundidos con otros, en el interválo que pasó entre Abraham y Moises. No se habla de ellos despues de Abraham. Eustatio dice que habitaban entre el Líbano y el monte *Amano*. Los Cinéos, en tiempo de Moises, vivian cerca de la Idumea, al poniente del mar Muerto (6). En cuanto á los *Aracéos*, *Sinéos*, *Saniaréos*, y *Hamatéos* que no se ven nombrados entre los Cananéos cuyo país se prometió á la posteridad de Abraham, acaso depende de que

XVII.
Observacion
sobre las di-
versas enu-
meraciones
de los pue-
blos Cana-
néos.

(1) *Dion. l. 48.* — (2) *Plin. l. 5. c. xx. Mela. l. 1. c. xii. Estephan. 4.* — (3) *Gen. xv. 19. et seqq.* — (4) *Exod. iii. 8. 17. xxiii. 23. xxxiii. 2. xxxiv. 11. Deut. vii. 1. xx. 17. Jos. iii. 10. ix. 1. xii. 8. xxiv. 11. Judic. iii. 5.* — (5) *Núm. xiii. 30.* — (6) *Núm. xxi. 21.*

habitando al norte de Canaan no estaban comprendidos en la region ocupada por los siete pueblos que el Señor habia resuelto arrojarse y exterminar delante de los Israelitas, y que son los *Cananéos*, los *Hetéos*, los *Jebuséos*, los *Amorréos*, los *Gergeséos*, los *Hevéos* y los *Ferezéos*. En el hebreo y en la Vulgata suelen omitirse los *Gergeséos* (1) entre los que Dios habia prometido exterminar delante de los hijos de Israel, y entónces solo se numeran seis pueblos; pero Moises (2) y San Pablo (3) cuenta siete, y los Setenta comprenden siempre á los *Gergeséos*. Acaso en el texto hebreo los copistas omitieron algunas veces este nombre.

Puede tambien observarse que los siete pueblos no siempre se colocan en el mismo orden; ellos son nombrados en doce lugares que presentaremos aquí, distinguiendo los *Gergeséos* con diverso carácter en los lugares en que se hallan en la version de los Setenta y no en el hebreo.

<i>Exod. iii. 8.</i>	<i>Exod. iii. 17.</i>	<i>Exod. xxiii. 23.</i>
1. Cananéos.	1. Cananéos.	1. Amorréos.
2. Hetéos.	2. Hetéos.	2. Hetéos.
3. Amorréos.	3. Amorréos.	3. Ferezéos.
4. Ferezéos.	4. Ferezéos.	4. Cananéos.
5. <i>Gergeséos</i> .	5. <i>Gergeséos</i> .	5. <i>Gergeséos</i> .
6. Hevéos.	6. Hevéos.	6. Hevéos.
7. Jebuséos.	7. Jebuséos.	7. Jebuséos.
<i>Exod. xxxiii. 2.</i>	<i>Exod. xxxiv. 11.</i>	<i>Deut. vii. 1.</i>
1. Cananéos (4).	1. Amorréos.	1. Hetéos.
2. Amorréos.	2. Cananéos.	2. <i>Gergeséos</i> .
3. Hetéos.	3. Hetéos.	3. Amorréos.
4. Ferezéos.	4. Ferezéos (5).	4. Cananéos.
5. <i>Gergeséos</i> .	5. Hevéos.	5. Ferezéos.
6. Hevéos.	6. <i>Gergeséos</i> .	6. Hevéos.
7. Jebuséos.	7. Jebuséos.	7. Jebuséos.
<i>Deut. xx. 17.</i>	<i>Jos. iii. 10.</i>	<i>Jos. ix. 1.</i>
1. Hetéos.	1. Cananéos.	1. Hetéos.
2. Amorréos.	2. Hetéos.	2. Amorréos (7).
3. Cananéos.	3. Hevéos.	3. Cananéos.
4. Ferezéos.	4. Ferezéos.	4. Ferezéos.
5. Hevéos.	5. <i>Gergeséos</i> .	5. Hevéos.
6. Jebuséos.	6. Jebuséos.	6. <i>Gergeséos</i> .
7. <i>Gergeséos</i> .	7. Amorréos (6).	7. Jebuséos.

[1] *Exod. iii. 8. 17. xxiii. 23. xxxiii. 2. xxxiv. 11. Deut. xx. 17. Jos. ix. 1. xii. 8. Judic. iii. 5.*—[2] *Deut. vii. 1.*—[3] *Act. xiii. 19.*—[4] La edicion romana de los Setenta pone aquí á los Cananéos en el séptimo lugar.—[5] La misma edicion antepone aquí á los Ferezéos respecto de los Hetéos.—[6] La misma edicion pone aquí á los Ferezéos antes de los Hevéos, y á los Amorréos antes de los *Gergeséos*.—[7] La misma edicion pone aquí á los Amorréos despues de los Hevéos.

Jos. xii. 8.

Jos. xiv. 11.

Judic. iii. 3.

- | | | |
|-------------------|------------------|-------------------|
| 1. Hetéos. | 1. Amorreos. | 1. Cananéos. |
| 2. Amorreos. | 2. Ferezeos. | 2. Hetéos. |
| 3. Cananéos. | 3. Cananéos (2). | 3. Amorreos. |
| 4. Ferezeos. | 4. Hetéos. | 4. Ferezeos. |
| 5. Hevéos. | 5. Gergeseos. | 5. Hevéos. |
| 6. Jebuseos. | 6. Hevéos. | 6. Jebuseos. |
| 7. Gergeseos (1). | 7. Jebuseos. | 7. Gergeseos (3). |

Omitimos hacer la comparación de estos diferentes textos, y examinar si esta diversidad puede tener algún fundamento.

Los límites de Canaan fueron, dice Moisés, desde Sidon hasta Gaza, por el camino que conduce á Gerara, y de allí dirigiéndose á Sodoma, á Gomorra, á Adamay á Beboim hasta Lesa (4). Moisés hace aquí, respecto de Canaan, lo que ha hecho respecto de otros países. En el tiempo en que escribía era importante que los Israelitas supiesen con exactitud los límites de la posesión que Dios les había prometido, y que ellos consideraban como su herencia. El fija, pues, estos límites por cuatro ciudades muy conocidas; Sidon al norte, Gaza al sur, ambas sobre el Mediterráneo, situadas al poniente de Canaan; Sodoma y Lesa, está al norte y la otra al mediodía, y una y otra sirviendo de límites por el oriente. Es verdad que se disputa respecto de Lesa. Algunos la toman por Lais, llamada después Cesaría de Filipo hacia el nacimiento del Jordán. Parece que la oposición de Sodoma que está al mediodía enfrente de Gaza, exige una ciudad al norte enfrente de Sidon. Pero el parafrase Jonatan y San Jerónimo entienden por Lesa la ciudad de Calirhoe, célebre por sus aguas calientes que desembocan al norte del mar Muerto. Otros buscan la ciudad de Lesa entre los mares Muerto y Bermejo. Tolomeo señala allí una con el nombre de Lusa; y Joséfo con el de Lousa. El parafrase arábigo, pone Elusa en lugar de Lesa. Elusa es una ciudad de Idumea, conocida en Tolomeo y en Estéfano. Los límites que Moisés señala en este lugar no comprenden ni con mucha diferencia toda la tierra prometida, sino solamente el terreno que ocupaban entonces los principales Cananéos.

xviii.
Límites del
país de Ca-
naan.

ARTÍCULO III.

Herencia de los descendientes de Sem.

Moisés termina la enumeración de los descendientes de Noé por la de la familia de Sem, ya sea porque ella se dispersó mé-

[1] El nombre de Gergeseos no se encuentra en este lugar en la edición romana de los Setenta, pero sí en el manuscrito de Oxford.—[2] La edición romana de los Setenta pone aquí á los Cananéos ántes de los Ferezeos, y á los Hevéos y Jebuseos ántes de los Hetéos.—[3] El nombre de Gergeseos que falta aquí á la edición romana, está en el manuscrito de Oxford de la edición de los Setenta.—[4] Gen. x. 19.

nos y mas tarde que las otras, ya porque va á continuar su historia como que de ella descendieron los patriarcas. Esto es lo que insinúa cuando dice: *Sem tuvo tambien hijos, y fue padre de todos los hijos de Heber y hermano mayor de Jafet* (1). Fue padre de todos los hijos de *Heber*, que es decir, de Heber uno de sus nietos, de quien descendió la familia de los patriarcas; ó en otro sentido, de todos los hijos de Heber, esto es, de todos los Hebréos que tenian de él su origen y su nombre; porque en hebreo *Heber* significa *mas allá*; por eso Abraham se denominó *hebreo* (2) es decir, hombre *originario de mas allá*, y este nombre quedó á sus descendientes, especialmente por Isaac y Jacob.

Moises añade que *Sem* era hermano mayor de *Jafet*, porque habiendo comenzado su enumeracion por *Jafet*, el mas jóven, convenia recordar que *Sem* puesto en el último lugar era sin embargo mayor. Los Setenta entendieron de otro modo este texto, creyendo que era mayor *Jafet*. *De Sem.... fratre Japheth majoris*. Se ha pretendido justificar esta inteligencia por algunas observaciones, especialmente notando que en la enumeracion tiene el primer lugar, pero que en todo lo demas, Moises nombra á *Sem* el primero y á *Jafet* el último: *Sem, Cham et Japheth*. San Gerónimo, autor de la Vulgata, no siguió á los Setenta; y reconoce en el texto de Moises que *Sem* era el mayor. *De Sem.... fratre Japheth majore*. Debe observarse que en el hebreo en que no se distinguen los casos, la palabra *mayor* puede referirse segun la construccion, lo mismo á *Jafet* que á *Sem*, y por el sentido se refiere mas bien á *Sem* que á *Jafet*, porque no está añadida sino para distinguir á dos hombres, de los cuales el uno era mayor. Si hubiera, pues, dos *Jafet*, mayor y menor, entónces podria decirse *Jafet el mayor*, y Moises hablando de *Sem*, hubiera podido decir en este sentido: *El era hermano de Jafet el mayor*. Pero no habiendo sino un solo *Jafet*, es visible que la distincion recae sobre *Sem*; y que diciendo que *Sem era hermano de Jafet mayor*, Moises quiso decir que *Sem era el hermano mayor de Jafet*, como lo expresa la Vulgata y lo explica el sabio padre *Houbigant*. Por esta razon nos separamos de los Setenta á quienes habiamos seguido en la primera edicion de esta Biblia, y adoptamos el sentido de la Vulgata.

f.
Poseriones
de Elam,
primer hijo
de Sem.

Sem tuvo cinco hijos: *Elam, Asur, Arfaxad, Lud y Aram* (3). No se duda que los *Elamitas*, vecinos de los Medos sean los descendientes de *Elam*. La capital de este pais era *Elymais* ó *Elimaide*, famosa por el rico templo de Diana ó *Nannea*, que Antiocho intentó saquear (4). El autor del primer libro de los Macabéos, pone á *Elimaide* en Persia, y el del segundo (c. 9. v. 2.) la llama *Persepolis*, probablemente porque era la capital de Persia llamada antiguamente *Elam*: siendo este nombre ménos conocido que el de *Persia*, acaso creyó que podia llamar *Persepolis* entre los Griegos á la ciudad que llamaban *Elimaide*, los que por su antiguo nombre se llamaban *Elamitas*. Pero sólo ponemos esto

[1] Gen. x. 21.—[2] Gen. xiv. 13.—[3] Gen. x. 22.—[4] 1. Mac. vi. 1. 2.

como una conjetura mientras se encuentra mejor solución á la diversidad que se nota entre los dos libros de los Macabéos.

La Asiria dió su nombre á *Asur*, ó lo recibió de él. La palabra hebrea *Assur*, significa *feliz*, y conviene perfectamente á la Asiria, país excelente, con particularidad cerca de *Nínive*. Hemos visto que *Nemrod* entró en él y fundó á *Nínive*; lo que dió motivo de creer que habia expulsado á *Asur*: pero parece que *Asur* volvió á entrar, y aseguró con esto á aquella tierra el nombre de *Asiria*, lo cual se funda en que *Suidas* y *Juan Antioqueno* (1) testifican que *Nino*, rey de los Asirios, tuvo por sucesor á *Turas*, hombre de resolución y valor extraordinario, que atacó y venció al tirano *Cáucaso*, descendiente de *Jafet*. Los Asirios lo adoraron como Dios, y lo llamaron *Baal*, que equivale á *Marte*: Dieron también su nombre al planeta que nosotros llamamos *Marte*. Otro autor citado por *Saumaíso*, dice que *Turas* era hijo de *Zames*. Es fácil entender que *Zames* es el mismo *Sem*, y que *Turas* es *Assur* ó *Athur*, segun la pronunciación caldea. *Nino* será *Nemrod*, fundador de *Nínive*; el tirano *Cáucaso* será *Gog*, hijo de *Jafet* que residia hácia el monte *Cáucaso*, al norte de Asiria.

La Asiria, por otro nombre *Atiria* ó *Adiabena*, tiene por límites al norte la Grande Armenia y la Media; al oriente, otra parte de Media; al sur, la Babilonia; y al poniente la Mesopotamia, de la cual la separa el Tigris. Pero el imperio de Asiria era mucho mas extenso, pues comprendia á los *Medos*, *Persas*, *Babilonios*, *Árabes*, *Armenios*, *Sirios*, los pueblos de *Mesopotamia* &c.

Josefo y algunos otros han creído que los Caldeos tuvieron antiguamente el nombre de *Arfaxad*; así deberia decirse que *Chasad* hijo de *Nacor*, conquistó el país de *Arfaxad* y dió el nombre de *Chasdim* á los Caldeos llamados ántes *Arfaxadim*, pero no hay de esto prueba alguna. Lo que pudo engañar á *Josefo* es la semejanza entre *Ar-Chasad* y *Arphacsad*; porque así se escribe en hebreo el nombre que nosotros escribimos *Arfaxad*. *Ar* ó *Ur* es la capital de *Chasad* ó *Chased*, y se encuentra llamada *Ur-Chasdim* (2) ántes del nacimiento de *Chased*. *Boehart* cree que *Arfaxad* dió su nombre á una parte de Asiria, llamada *Arrapachitis* por *Tolomeo* (3). Este podria ser el país cuya capital era *Artaxata* en la Grande Armenia, sobre las fronteras de Media: hoy la ciudad de *Teflis* segun unos; segun otros, *Artaxata* es *Erivan*, en la Armenia, bajo el imperio de los Persas, ó por lo ménos próxima á *Erivan*. *Tavernier* dice que se ven las ruinas de esta ciudad á tres leguas de *Erivan*. En tiempo de *Moises*, ni la Armenia, ni la Media tenian todavía estos nombres; y es bastante creíble que á lo ménos una parte de la Media se llamaba *Arfaxad*. *Strabon* habla con frecuencia de una provincia de Media, llamada *Atropatia*, separada de la Armenia por el rio *Araze* ó *Arais*; *Tolomeo* la llama *Antropatia*.

Sale fue hijo de *Arfaxad*, segun el hebreo y la Vulgata (4), 6

II.
Posesiones
de Asur,
segundo hi-
jo de Sem.

III.
Provincia
de Arfaxad,
tercer hijo
de Sem

(1) *Suidas in Thesouro et Juan Antioch. apud. Salmas in Solin. p. 1235.*—(2) *Gen. xl. 31.*—(3) *Asia, Tab. 5.*—(4) *Gen. x. 24.*

IV.
Provincias
de Sale, hi-
jo ó nieto de
Arfaxad.

V.
Provincias
de Faleg, y
de Jectan
hijos de He-
ber y nietos
de Sale.

su nieto segun los Setenta, que ponen á Cainan entre Arfaxad y Sale. Eustatio asegura que Sale es el padre de los habitantes de Susiana. Eusebio lo hace padre de los Coméos, pueblos del norte de la Susiana. Ammiano Marcelino (1) trata de una ciudad de la Susiana llamada *Sela*; Tolomeo la nombra Sele y las cartas geográficas la representan sobre el rio *Euleo*, abajo de Susa.

De Sale nació Heber que tuvo dos hijos, *Faleg* y *Jectan* (2). Faleg pudo dar su nombre á la ciudad de Falga, situada sobre el Eufrates bastante cerca de la embocadura del Chaboras en aquel rio. Tolomeo parece haberse engañado cuando puso á *Farga* que es la misma *Falga*, cerca de la embocadura de Saocoras en el Eufrates. Hay una ciudad llamada *Falagur* en la Arabia Feliz: tambien se llama *Falga* el lugar donde se cree que estuvo Babilonia. De *Faleg* descendió Tare que fue padre de Abraham, y habitó en Ur de los Caldéos en Mesopotamia.

Moises determina claramente la habitacion de los hijos de Jectan: *Ellos habitaron*, dice (3), *desde Mesa hasta Sefar, montañas al Oriente*. Toda la dificultad consiste en fijar estos dos lugares, *Mesa* y *Sefar*.

Se acaba de ver que hemos colocado á Arfaxad en Asiria ó en Armenia, y á Sale en Susiana. Se debe atender tambien que Moises llama Oriente á los paises situados mas allá del Tigris y del Eufrates, como la Asiria, la Media y la Armenia. Estas consideraciones nos obligan á poner á los hijos de Jectan en las provincias que están entre los montes *Masio* al poniente de Mesopotamia, y los *Safiros* al oriente de Armenia, ó los *Tapiros* mas adelante en la Media, como dijimos en otra parte (4). La semejanza de los nombres, la vecindad de los abuelos de Jectan, y en fin los vestigios de los hijos de este que se observan en este pais, son nuestras principales pruebas.

Bochart se esfuerza á probar que Jectan y sus hijos poblaron una gran parte de Arabia; pero nosotros creemos que debe entenderse de Jecsan hijo de Abraham y de Cétura (5), lo que Bochart entendió de *Jectan* hijo de Heber. Nosotros colocamos á los descendientes de Jecsan, hijo de Abraham y de Cétura en Arabia, conforme al texto sagrado (6); pero ponemos á *Jectan* hijo de Heber y á sus descendientes en los paises Orientales, entre Mesa y Sefar como lo dice Moises. No dejaremos de referir la opinion de Bochart sobre cada uno de los descendientes de Jectan, añadiendo algunas conjeturas segun nuestra hipótesis diversa de la suya.

Josefo ha colocado á Jectan con sus hijos desde el rio Cofenes hasta la region de la India y de Seres que lo tocan. La sentencia que coloca á Jectan hácia las Indias, prevaleció tanto que casi todos los antiguos y modernos han ido á buscarlos allí. Mas venamos, segun nuestra hipótesis, si hallamos algunos vestigios del nombre de *Jectan* entre Mesa y Sefar.

La Sitacenia está justamente en medio del pais que hemos de-

(1) *Amm.* l. 23.—(2) *Gen.* x. 24. 25.—(3) *Gen.* x. 30.—(4) Véase la anterior Disertacion sobre el paraíso terrestre.—(5) Véase el Comentario de Calmet sobre el Génesis xxv. 6.—(6) *Gen.* xxv. 6.

signado á Arfaxad y á Sale, es decir, entre Armenia y Suisiana. Xenofonte y Estéfano llaman *Sitaca*, Tolomeo y Plinio *Sitacene* á la capital de este país. Es fácil derivar las palabras *Sitaca* ó *Sitacene*, del nombre de Jectan. Sanson pone la ciudad de *Astacana* sobre el río *Ninfis* que cae en el Tigris en Amida.

Jectan tuvo trece hijos: *Elmodad*, *Salef*, *Asarmot*, *Jare*, *Aduyam*, *Uzal*, *Deila*, *Ebal*, *Abimaél*, *Saba*, *Ofir*, *Hevilat* y *Jobab* (1). Bochart cree que *Elmodad*, es el padre de los *Alumeotas*, colocados por Tolomeo en medio de la Arabia Feliz. Nosotros creemos que podría serlo de los Eldamares, en Mesopotamia. Plinio (2) los junta á los Salmánes, que son acaso los descendientes de Salef. Se halla la famosa ciudad de *Amida* sobre el Tigris frente de Asiria, y en Mesopotamia la de *Almodama*, cuyo nombre tiene gran relación con el de *Elmodad*.

Bochart ha encontrado en la Arabia los *Salapenios*, nombrados por Tolomeo, y que juzga habitantes de Salef. En los mapas tienen el nombre de *Alapenios*, pero en una situación muy distante de la que él da á los otros hijos de Jectan.

Hay una ciudad nombrada *Asarmot* en la grande Armenia (3): *In majore Armenia Asarmothe Euphrate proximum*. Y cerca del monte *Masio*, se ve la ciudad de *Arsamosate*, nombrada *Armosate* en una medalla de Marco Aurelio; no sé si es la misma que señala Plinio. Eustasio de Antioquia, Eusebio, la Crónica de Alejandría, S. Epifanio y después de ellos Bochart ponen á los descendientes de *Asarmot* en la Arabia, donde el último no ha encontrado sino á los *Catramitas*, á los *Atramotitas* ó *Catrimonitas*, para fundar su sentencia.

Bochart no habiendo podido descubrir en la Arabia pueblos cuyo nombre se acercase al de *Jare*, buscó algunos cuya significación fuese la misma que la de aquella palabra: en hebreo *jare* ó *jarac*, significa la *luna*. Agatarcides y Diodoro hablan de los *Alileos*, cerca de los *Casandros*. La significación de *alilaei* coincide con la del hebreo *jarachai*: *alilat* en árabe es la *luna*, como lo ha probado Selden en su libro de los dioses de Siria. El geógrafo de Nubia (4) pone á los hijos de *Hilal* cerca de la Meca. Bochart defiende que los hijos de *Hilal*, los *Aliléos* y *Casandros* son los Casantes de quienes hablan Estéfano y Tolomeo y los *Jarachéos* de la Escritura. El cree hallar vestigios de la palabra *jarac* en la isla de los *Gavilanes* en el mar Bermejo, frente de las costas de los *Casanitas*. Dejo al juicio de los lectores la fuerza de estas pruebas. Hallamos en el Asia un gran país llamado *Irac* ó *Iracha*, que es, segun Baudran, lo mismo que la antigua Asiria; pero *Irac* pudo tener en lo antiguo mucha menos extensión. La ciudad de *Irac*, capital de este país sobre el Eufrates, fue muy considerable, pero está un poco distante del monte *Masio*.

El nombre de *Jare* puede pronunciarse en hebreo *Irach* ó *Ircha*; de este modo podría haber dado su nombre á la Hircania, provincia vecina de la Media.

VI.
Posesiones
de los seis
primeros hi-
jos de Jec-
tan, hijo de
Heber.

[1] Gen. x. 26, et seqq.—[2] Lib. 6. c. xxvi.—[3] Plin. l. 6. c. ix.—[4] Part. 5. Clin. 11.

Aduram es llamado *Odorra* en la Version de los Setenta. Bochart coloca á los descendientes de *Aduram* en Arabia, cerca del estrecho de Ormo y del golfo Pérsico. Plinio (1) coloca allí á los *Drimatas* que pueden ser descendientes de *Aduram*. El último promontorio de Arabia hácia Persia, es llamado *Corodamum*, que tambien tiene alguna conformidad con *Aduram*. Para decir algo relativo á nuestra hipótesis, nosotros pensamos que *Aduram* puede colocarse en Mesopotamia. Hay una ciudad llamada *Atra* sobre el Tigris, que fue tomada por Trajano, segun refiere Ammiano Marcelino. Polibio (2) habla de una llamada *Dura* en Mesopotamia; y Ammiano pone tambien una del mismo nombre sobre el Tigris en Asiria.

Bochart ha encontrado en el autor del libro *Juchasim*, una ciudad del nombre de *Uzal*, que es la capital del reino de *Aljeman* ó de *Saba*, en la Arabia Feliz. Los latinos han hecho de *Uzal* á *Auzar* y *Auzaritis*; y han nombrado *Myrrha Ausaritis*, una especie de *mirra* que viene de este pais. A favor de nuestra sentencia vemos sobre el Eufrates en la Arabia Desierta, frontera de Mesopotamia, una ciudad nombrada *Auzara*, y en la Grande Armenia ó en Capadocia un lugar famoso llamado *Zela* (3), que da el nombre al canton *Zelético*. La ciudad de *Zela* fue fabricada por Semíramis; y se ve allí sobre una grande elevacion el templo de la diosa *Anais*, muy venerada de los Armenios.

VII.

Posesiones
de los siete
últimos hi-
jos de Jec-
tan, hijo de
Heber.

Bochart no encuentra en Arabia algun pueblo del nombre de *Decla*; pero nota algunos lugares célebres por sus hermosos palmares llamados *Dicla* en caldeo y en siríaco. Hay uno entre otros, á la entrada de la Arabia Feliz, sobre el mar Rojo, que los antiguos han cuidado de describirnos, y allí es donde nuestro autor coloca á los descendientes de *Decla*. Plinio (4) asegura que el Tigris, mientras corre tranquilo en los llanos próximos á su nacimiento en la Grande Armenia, es llamado *Diglito*, y que despues se le da el nombre de Tigris, cuando se hace mas rápido é impetuoso; lo que podria hacer creer que el canton de Armenia donde nace este rio se llama *Diglito* ó *Decla*.

Es conocida en la Albania la ciudad de *Declona*, y en Asiria la de *Degla*. Si se buscan lugares donde haya abundancia de palmeros para colocar á *Decla*, será fácil hallarlos en las cercanías de Armenia y Mesopotamia.

Bochart defiende que los descendientes de *Ebal*, ó segun el hebreo *Hobal*, pasaron al poniente del mar Rojo al pais de los Trogloditas. Hay allí un canton llamado *Abalite* ó *Avalite*, y un lugar de comercio del mismo nombre.

Bochart crée que *Abimael* es el padre de los Malitas conocidos en Teofrasto (5), quien dice que eran una de las cuatro naciones célebres por sus arómas en la Arabia Feliz. El crée que los pueblos llamados *Mali*, son los Molitas señalados en Tolomeo. Es conocido en la Armenia Menor el rio *Melas* que saliendo del mon-

[1] Lib. 6. c. xxviii.—[2] *Iah.* 6. c. 48.—[3] Vide *Strab.* l. 5. *Plin.* lib. 6. c. m.—
[4] Lib. 6. c. xxvii.—[5] *Hist. plant.* l. 9. c. iv.

te *Argeo*, la atraviesa y desemboca en el Eufrates, y pasa cerca de la ciudad de Melitenia ó Melita, capital del canton del mismo nombre. En la Aracosia pone Tolomeo la ciudad de Maliana: no se atiende aquí á la palabra *Alí* que significa *padre*.

Bochart coloca á Saba sobre el mar Bermejo, entre los Minéos y Catabanes, que son los Sabéos, tan famosos por sus aromas. Los geógrafos dan á su capital los nombres de Saba, ó Sabé, ó Sabæ, ó Sabo. La misma que *Moriaha* ó *Marab* del geógrafo de Nubia. Segun nuestra hipótesis, nosotros colocamos á Saba en algunos de los lugares que vamos á designar. Por ejemplo, en la Persia, donde Dionisio el africano pone los pueblos Sabæ, que Tolomeo llama Sabæi. Se ve una ciudad llamada *Sabata*, cerca de Seleucia en Asiria; y en la Grande Armenia es conocida la Sabagene, segun Tolomeo. Los geógrafos señalan tambien las provincias de Sappacene y de Sibacene en la misma Armenia. Hay lugar de escoger entre tantos nombres que parecen derivados de Saba, y éste se encuentra extendido en toda la Arabia y países del otro lado del Eufrates (1).

La mayor parte de los autores colocan á Ofir en las Indias. Nosotros procuraremos mostrar en una disertacion, hecha al intento (2), que habitó sobre el istmo, entre el Ponto-Euxino y el mar Caspio; y que esta situacion no impedia que se pudiera decir que la flota de Salomon iba á Ofir. Mas cuando nos viéramos obligados á confesar que esta flota iba á las Indias, nos seria fácil hacer conducir el oro de Ofir, si se nos concediera que el mar Caspio era frecuentado en tiempo de Salomon, porque Plinio nos designa en su tiempo un camino por el cual se trasportaban las mercaderías desde la India al Ponto-Euxino. Era fácil hacerlas pasar de los países situados sobre el Ponto-Euxino á la India de esta manera: de la India se embarcaban sobre el rio *Icaro*, que desemboca en el Oxo. El Oxo desagua en el mar Caspio. De este mar se llevaban las embarcaciones al rio *Ciro*, que se subia hasta donde era posible; allí se hacia el desembarco y conduciéndolas cinco dias por tierra se llevaban al Fasis que las conducia al Ponto-Euxino. ¿No es igualmente fácil poner las mercaderías del país de Ofir sobre el *Ciro*, pasar el mar Caspio, subir el Oxo y trasportarlas sobre el rio de la India que descarga en el Oceano? De esta manera se podrá encontrar en la India el oro de Ofir; pero preferimos seguir el sistema que en otra parte hemos establecido, y no nos pareca que los viajes de mar fuerón tan comunes en tiempo de Salomon ni de Job, que tambien habla del oro de Ofir.

Hablando de la situacion del paraíso terrestre hemos explicado nuestra opinion sobre el país de Hevilah.

Bochart defiende que los *Joberitas*, ó *Jodabitas*, como quie-

(1) Calmet en otro lugar aplica á Saba, hijo de Regma le que convendria mejor á Saba hijo de Jectan. „Podria creerse, dice, que este Saba habitó mas allá del Eufrates, cerca de Caran, de Edem, de Asur y de Chelmad, pues la Escritura lo junta con estos pueblos en Ezequiel xxvii. 23." Ezequiel distingue á este Saba de otro de quien ha hablado en el v. 22 y que junta con Regma. — (2) Se colocará al frente de los dos ultimos libros de los Reyes, tome 6.º

re que se lea en Tolomé, son descendientes de *Jebab*. *Jebab* en árabe significa *desierto*; y los Jobaritas viven en un país muy desierto de Arabia, arriba del golfo Sachelito. Encontramos en la Albania la ciudad de *Jobula*, y en la Armenia la de *Iban*; pero no nos atrevemos á asegurar que la una ó la otra haya tomado su nombre de *Jobab*.

VIII.
Provincias
de Lud,
cuarto hijo
de Sem.

Después de haber seguido á los descendientes de Arfaxad hasta los últimos hijos de Jectan, nos falta buscar la herencia de sus dos últimos hermanos *Lud* y *Aram*. Josefo, San Gerónimo, Eusebio, San Isidoro, Eustatio y muchos otros antiguos y modernos, colocan á los hijos de Lud en la Lidia del Asia Menor. Bochart apoya esta sentencia en la conformidad del nombre, en la antigüedad de los Lidios, en la significacion de la palabra *Lud*, que significa *ser torcido* á causa del Meandro que está en esta provincia.

Se puede decir, contra la opinion que coloca en el Asia Menor á los descendientes de *Lud*, 1.º que esta provincia está demasiado lejos de las posesiones de los otros hijos de Sem; y seria necesario que Lud hubiera pasado el Eufrates y se hubiese internado mucho en el Asia Menor sobre el rio Meandro, aunque Moises insinúa que los descendientes de Sem permanecieron del otro lado del Eufrates (1). 2.º Los historiadores (2) aseguran que los Lidios tuvieron el nombre de *Meones*, hasta *Lidio*, hijo de *Atis*, que les dió el suyo.

Pero á la primera objecion se responde que aunque Sem sea el padre de todos los pueblos del otro lado del Eufrates, esto no impide que algunos de sus hijos hayan tenido su herencia mas acá de este rio. Se sabe que *Aram*, hijo de Sem, ó sus descendientes poblaron la Siria ¿Por qué *Lud* no habría podido á su ejemplo radicarse en el Asia Menor? En cuanto á la segunda dificultad, es fácil satisfacerla distinguiendo los tiempos y lugares. Los historiadores y geógrafos nos enseñan que la provincia nombrada *Lidia*, tenía antiguamente el nombre de *Meonia*, y que *Lido*, hijo de *Atis* la hizo llamar Lidia. Pero estos autores hablan solamente de la Lidia superior, que en efecto se llamaba antiguamente *Meonia*. Pero nada dicen de la Lidia Inferior, y de la Jonia que tambien se llamó Lidia (3); y los profanos no nos dicen cuándo, ni de quién recibió su nombre esta antigua Lidia. Herodoto (4) da á *Meones* rey de Lidia por padre de *Atis*; y Strabon (5) hace á este hijo de Hércules y de Onfale reina de Lidia. Estos autores insisten en el mismo hecho, que ántes de *Lido*, hijo de *Atis*, hubo una Lidia diversa de la *Meonia*.

Arias Montano, coloca á los *Ludim* sobre la confluencia del Eufrates y del Trigris; y M. Le Clerc, los pone entre los rios Chaboras y Sacoras ó Masca, porque el Eufrates en este lugar hace rodeos casi como el Meandro.

Aram es el padre de *Araméos* ó *Ariméos*, pueblos conocidos en

(1) Gen. x. 21.—(2) Dionys. Halic. l. 1. Herod. l. 1. c. vii. et l. 7. c. xxiv. Diodor. l. 3.—(3) Vide Cellar, Geograp. Antiq. l. 3. c. iv.—(4) Eub. l. c. xxiv.—(5) Lib. 6.

Homero (1), **Hesiodo** (2), y otros antiguos. **Strabon** (3) y **Josefo** (4), nos dicen que los Griegos llamaban **Sirios** á los **Araméos** ó **Ariméos**, aunque se ignora cuándo los Griegos comenzaron á llamarlos **Sirios**, pues **Homero** y **Hesiodo** los denominan simplemente **Ariméos**.

El pais de **Aram** es muy extenso en la Escritura, pues comprende toda la **Mesopotamia** y la **Siria**. La **Mesopotamia** se llama en hebreo **Aram-Nahuraim** (5), quiere decir, *Aram de los dos rios*, porque está situada entre el **Eufrates** y el **Tigris**. Se llama tambien **Padan-Aram** (6), quiere decir, *la campiña de Aram*; y en **Oseas** **Sedeh-Aram** (7), que significa lo mismo que **Padan-Aram**. Se cree que bajo este nombre, *campiña de Aram*, la Escritura ha querido designar la parte de **Mesopotamia** que está cultivada, y que se extiende principalmente sobre los rios y campos fértiles del pais de **Sennaar** y alrededores de **Babilonia**, para distinguirla de otra parte de la misma provincia, que segun se dice era mas estéril é inculta.

La Escritura da tambien el nombre de **Aram** á toda la **Siria** que estaba dividida en muchos cantones ó provincias: y junta ordinariamente el nombre de **Aram** á la capital de la provincia; por ejemplo, *Aram de Damasco*, *Aram de Rohob*, *Aram de Soba* &c. Esta última era la mas avanzada hácia el **Eufrates**, y las cercanias de **Palmira**.

Es difícil fijar cuál fue el primer pais habitado por **Aram** y sus descendientes. El profeta **Amos** (8) parece decir que habitaron al principio en **Kir**, y que **Dios** los sacó de allí como á los **Israelitas** de **Egipto** y á los **Filistéos** de **Castor**. **Kir** es verisimilmente la **Iberia**, donde está el rio **Ciro**, llamado hoy **Cur**, ó **Chiur**, que desemboca en el mar **Caspio**. Se encuentra tambien otro rio del mismo nombre en **Persia** que se llama tambien **Bagradas**, y un tercero en **Media**; y en el mismo pais se hallan pueblos llamados **Cirtios** y la ciudad de **Cirescata** ó **Cirópolis**, y en **Siria** la ciudad de **Cirro** y el canton **Cirrestico**: todo lo cual hace muy incierta la primera morada de **Aram**. Lo que hay seguro es, que en tiempo de **Moises**, y acaso en tiempo de **Abraham** y de **Isaac**, la **Mesopotamia** tenia ya el nombre de **Aram**, pues **Isaac** dice á **Jacob** (9) que fue-se á **Mesopotamia**, ó segun el texto griego á **Padan-Aram**, á casa de **Batuel** que habitaba en **Haran**, ciudad de **Nacor** en **Mesopotamia**; y que al tiempo del matrimonio de **Isaac**, **Batuel** y **Laban** nacidos en **Mesopotamia**, son llamados **Araméos** (10), aunque eran de la familia de **Arfaxad** y no de la de **Aram**.

A mas de los **Araméos** ó **Sirios**, descendientes de **Aram**, hijo de **Sem**, la Escritura nos habla de otros descendientes de **Camuel** hijos de **Nacor** y de **Melca**. **Moises** dice que **Camuel** fue padre de **Aram** (11); lo que los **Setenta** y la **Vulgata** tradujeron por

[1] *Iliad. B.*—[2] *Theogonia.*—[3] *Lib. 1. et 16.*—[4] *Antiq. Lib. 1. c. vi.*—[5] *Gen. xxiv. 10. Deut. xxiii. 4. Judic. iii. 8.*—[6] *Gen. xxviii. 2. 6. xxxii. 18. xxxiii. 18. xxxv. 9.*—[7] *C. xii. 13.*—[8] *Amos, ix. 7. Numquid non Israel ascendero feci de terra Egypti, et Palestinos de Capadocia. [Hebr. de Cupthor], et Syros de Cyrene [Hebr. et Aram. de Kir].*—[9] *Gen. xxviii. 2. Proficiscere in Mesopotamiam Syriam [Hebr. in Padan-Aram], ad domum Bathuel.*—[10] *Gen. xxv. 20. Duxit uxorem Rebecca, filiam Bathuelis syri de Mesopotamia [Hebr. Aramæi de Padan Aram], sororem Laban [Hebr. addit Aramæi].*—[11] *Gen. xxii. 21. Camuel, patrem Syrorum. [Hebr. patrem Aram].*

Camuel padre de los Sirios. A mi parecer, este pasage puede explicarse de tres maneras: 1.º Diciendo simplemente, que Camuel tuvo un hijo llamado *Aram*: 2.º que Camuel fue padre de los *Cumitas* de Capadocia, que tomaron el nombre de *Araméos* ó *Sirios* de *Aram*; hijo de Camuel. Se sabe por Herodoto que bajo el nombre de *Sirios* se comprendian los Capadocios: 3.º que *Aram*, hijo de Camuel, fue padre de algunos *Araméos* que se confundieron con los descendientes de *Atam*, hijo de *Sem*; ó que él mismo tuvo el sobrenombre de *Arameo* por haberse juntado con los descendientes de *Aram*.

Muchos antiguos y modernos (1) han creido que los Armenios descendian de *Aram* y de los *Araméos*. Strabon (2) observa que habia entre los Sirios y Armenios mucha semejanza en el cuerpo, en el idioma y costumbres; y que los Sirios llamaban *Araméos* y Armenios, á los que los Griegos llamaban Sirios. El intérprete Arabe tradujo *Aram* por *Armenum*. Bophart cree sin embargo que Armenia ha tomado su nombre de *har*, que significa *montaña* y de *Minni*, pueblo vecino á *Ararat*, como si dijéramos, *las montañas de los Minnios*. El Caldeo traduce, *Minni*, por Armenia en Jeremías (c. LI. v. 27.); y en Miqueas (c. VII. v. 12). El único lugar de la Escritura donde se nombra *Armenia* ó mas bien *Armon*, es en *Amos* (c. IV. v. 3.), amenazando Dios á los Israelitas con enviarlos desterrados al pais de *Armon*.

X.
Herencia de
de los cuatro
hijos de A-
ram, nietos
de Sen.

Aram tuvo cuatro hijos: *Us*, *Hul*, *Geter* y *Mes* (3). Los buscaremos en Armenia, en Mesopotamia, en Siria, mas acá del Eufrates y mas allá del Tigris. En tiempo de Moises podian ya haber ocupado todos estos paises.

Us, segun San Gerónimo (4) y Josefo (5), pobló la *Traconitis* que es un canton mas allá del Jordan que tiene al oriente la Arabia Desierta, al norte el monte Líbano, al poniente el Jordan, y al sur la Iturea. Los antiguos creen que el primogénito de *Aram* fabricó la ciudad de Damasco. El dió su nombre á la campiña de esta ciudad llamada *Us* por los hebreos, y *Gaut* ó *Gawa* por los Arabes. La letra *ain* se pronuncia á veces como *g*, y la *tsude* se cambia frecuentemente en *theth*. Los Arabes la llaman hoy *Algauta*, y el geógrafo Arabe (6) la describe así: „El valle de Damasco llamado *Algauta*, se extiende en longitud por el espacio de „dos jornadas, y en anchura por el espacio de una.” Esta *Algauta* es, segun Bochart, el valle que media entre los montes Líbano y Antilibano, y que es nombrado el *Campo hondo* por Strabon (7), cuya anchura es de doscientos estadios (ocho leguas poco mas), y la longitud de sur á norte, de cuatrocientos; Polibio la llama *campina Amyca*; Amyca en Siriaco significa *plano*. Los Griegos la llaman comunmente *Cele-Syrie*, quiere decir, *Siria excavada ú honda*; pero á este nombre suele darse mayor extension.

Se podria con igual verosimilitud colocar á *Us* hácia las fuentes del Tigris. Diodoro de Sicilia (8) llama *Uxios* á los montes

[1] Bonfrere, Arias y otros.—[2] Lib. 1.—[3] Gen. x. 23.—[4] Quest Hebr.—[5] Antiq. l. 1. c. vii.—[6] Climat. 3.—[7] Lib. 16.—[8] Lib. 17, c. LXVII.

de que nace este rio. Strabon [1] pone en el mismo lugar el pais de *Uzia* y los pueblos *Uxios*; Plinio [2] los nombra *Oxios*; el mismo autor [3] habla del rio *Musi* ó *Usi* que desemboca en el *Araxes* ó *Arais*. Arian [4] y Quinto Curcio [5] hacen tambien mencion de estos pueblos.

La Escritura habla de otros dos hombres llamados *Us* ó *Hus*: uno [6] hijo de Nacor, hermano de Abraham y otro [7] descendiente de *Sehir* el Horreo. Se halla en Ausita, canton de la Arabia Desierta, la pequeña ciudad de *Us* llamada ahora *Omps*, segun Tomas Minadoio. Jeremías [8] habla del pais de *Hus*, habitado por los Iduméos. Job [9] vivió tambien en el pais de *Hus*; y creemos que fue el que pobló *Sehir* el Horreo.

Hul es llamado *Otrus* que Josefo coloca en Armenia. Bochart cree que debe leerse *Otus*, y deriva de este nombre el de la provincia *Otena* en Armenia [10], entre el *Ciro* y el *Araxes*. Hay en Armenia muchos vestigios del nombre de *Hul*; por ejemplo, en la provincia *Cholobatena* y en las ciudades *Colsa*, *Cokuna*, *Cholimma* y *Olane*, y segun Tolomeo, la provincia *Colthena*, y la ciudad de *Choluata*. Se conoce en Siria la ciudad de *Cholle* y, en el Ponto la de *Chole*.

Josefo creyó que los descendientes de *Geter* habian poblado la Bactriana. San Gerónimo quiere que *Geter* sea el padre de los Arcanaios y de los Carios; de los cuales los últimos habitaron en la Grecia, cerca de Epiro, y los otros en la Asia Menor, frente de Rodas. ¿Geter no podría ser el fundador de los Ituréos, pueblos de mas allá del Jordan, entre la Arabia Desierta al oriente, y el Jordan al poniente, ó mas bien de los Ituréos de quienes habla Plinio [11] en la Siria Cirrestica, entre la Seleucida, la Comagena y el Eufrates? Nosotros creemos que *Jetur* hijo de *Ismael* [12], fue el primer poblador de la Iturea de que acabamos de hablar; sin embargo, *Geter* pudo muy bien ser padre de los otros Ituréos.

Mes [13] es el mismo *Mosoc* de los Paralipómenos [14] y *Mesec* de los Setenta. Bochart cree con mucho fundamento que él poseyó el monte *Masio* en Mesopotamia, y dió su nombre á este monte y al rio *Mazeca* que nace en ella. El rio *Mazeca* es llamado comunmente *Suocoras*; pero *Xenofonte* lo llama *Masca*; y *Estéfano* denomina á los habitantes de aquel canton *Masieni* ó *Masiani*. Y acaso de ahí tomaron su nombre los Arabes *Maséos* de quienes habla Plinio [15] entre los pueblos de la Mesopotamia. San Gerónimo ha puesto á *Mes* en la Meonia. Josefo juzga que *Mes*, ó como él dice, *Masan*, fue el padre de los *Mesaios*, cerca de la embocadura del *Trigris*; pero no atendió á que los Griegos llaman *Mesana* ó *Mesenia* á todas las regiones rodeadas de algunos rios. Los Armenios quieren que los montes *Moscos* sobre el *Erivan* y de las fuentes del *Eufrates* tengan su nombre de *Mes*. Strabon [16] pone en Armenia un monte *Masio* al sur de la

(1) Lib. 16.—(2) Lib. 6. c. 16.—(3) Lib. 6. c. 9.—(4) Indic. c. 40. et Expedit. Alex. l. 3. c. 17.—(5) Lib. 15. c. 3.—(6) Gen. xxii. 21.—(7) Ibid. xxxvi. 28.—(8) Thren. iv. 21.—(9) Job. i. 1.—(10) Plin. l. 6. c. 13.—(11) Lib. 6. c. 23.—(12) Gen. xxv. 15.—(13) Ibid. x. 23.—(14) 1. Per. l. 17.—(15) Lib. 6. c. 26.—(16) Lib. 11.

Sofena, muy diverso del Masio que Tolomeo (1) coloca en Mesopotamia.

XI.
Conclusion.

„Estos son los hijos de Sem, segun sus familias y sus idiomas. „sus territorios y naciones (2); y estas son las familias de los hijos de Noé conforme á los pueblos de que salieron. De estos se „formaron los pueblos en la tierra despues del diluvio”. No tenemos la presuncion de creer que en la mayor parte de los nombres sobre los cuales hemos propuesto nuestras conjeturas, háyamos tenido la felicidad de acertar en nuestras investigaciones sobre estos hechos antiguos. La distancia de los lugares, las revoluciones de los estados, las trasmigraciones de los pueblos y la barbarie de los nombres, presentan obstáculos que es casi imposible superar. Mas nos lisongeamos por lo ménos, que se nos podrá agradecer nuestra diligencia para averiguar la verdad, y el haber presentado en compendio el resultado de nuestros trabajos.

(Vease el mapa relativo á esta Disertacion.)

[1] *Ptolom.* 5. c. 28.—[2] *Gen.* x. 31. 32.